

SIEMENS

SIEMENS

Siemens Aktiengesellschaft,
issued by Communications,
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.com/m75



Designed for life

M75

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| Instrucciones de seguridad | 3 | Guía telefónica | 36 |
| Esquema del teléfono | 5 | Nuevo regist. | 36 |
| Símbolos del display | 7 | Llamar (buscar registro) | 37 |
| Puesta en servicio | 9 | Modificar registro | 37 |
| Insertar la tarjeta SIM/batería | 9 | <Otras libretas> | 38 |
| Introducir la tarjeta | | Solicitar lista | 39 |
| RS MultiMediaCard | 10 | Duración/tasa | 40 |
| Cargar la batería | 11 | Cámara | 41 |
| Conectar/desconectar/PIN | 13 | Modo de foto | 42 |
| Introducir el PIN | 13 | Modo de vídeo | 42 |
| Llamada de emergencia | | B. de entrada | 44 |
| (SOS) | 13 | SMS | 45 |
| Indicaciones generales | 14 | Escribir/enviar | 45 |
| Estado de espera a llamada | 14 | Leer | 47 |
| Intensidad de la señal | 14 | Archivo SMS | 48 |
| Digital Rights Mgmt. (DRM) | 14 | Configurar | 49 |
| Menú principal | 14 | MMS | 51 |
| Funciones estándar | 16 | Crear | 51 |
| Modo de marcar | 17 | Plantillas | 53 |
| Marcación abreviada | | Enviar | 54 |
| por menú | 17 | Recepción | 55 |
| Seguridad | 18 | Leído | 56 |
| Códigos PIN | 18 | Configuración | 57 |
| Seguro de conexión | 19 | E-mail | 59 |
| Introducción de texto | 20 | Escribir | 59 |
| Realizar llamadas | 24 | Recibir/leer | 60 |
| Mi teléfono | 30 | Configurar | 61 |
| Lista estándar | 31 | Mensaje de voz/buzón de voz ... | 62 |
| Agenda de tel. | 32 | Mens. inst. | 63 |
| Nuevo regist. | 32 | Menú inicial | 63 |
| Modificar registro | 34 | Login | 64 |
| Llamar a un registro | 34 | Listas de contactos | 64 |
| Grupos | 35 | Iniciar Mens. inst. | 66 |
| | | Hist. de mens. | 67 |
| | | Configuración | 68 |

Consulte también el índice al final de las instrucciones de uso

| | | | |
|-------------------------------|------------|--|------------|
| Servicio CB | 70 | Extras | 107 |
| Agrandar texto | 70 | Servicios SIM (opcional) | 107 |
| Naveg./ocio | 71 | Reprod musical | 107 |
| Internet | 71 | Push to talk | 109 |
| Favoritos | 73 | Despertador | 114 |
| Juegos y Aplicaciones | 74 | Grab.de sonido | 114 |
| Descar. asis. | 74 | Calculadora | 115 |
| Configuración | 76 | Conver. unid. | 116 |
| Perfiles | 76 | Cronómetro | 117 |
| Temas | 78 | Cuenta atrás | 118 |
| Conf. display | 79 | Sincronización remota | 118 |
| Tonos llamada | 81 | Gest. del disp. | 119 |
| Config.de llam. | 83 | Media Player | 121 |
| Ajustes teléf. | 85 | Mis document | 122 |
| Reloj | 87 | RS MultiMediaCard | 123 |
| Intercamb.dat | 88 | Mobile Phone Manager | 125 |
| Seguridad | 93 | Preguntas y respuestas | 127 |
| Servicios GSM | 95 | Atención al cliente | |
| Accesorios | 97 | (Customer Care) | 131 |
| Mi menú | 98 | Mantenimiento y cuidados | 133 |
| Selección rápida | 99 | Datos del equipo | 134 |
| Teclas de marcación | | Accesorios | 136 |
| abreviada | 100 | SAR – Unión Europea (RTTE) ... | 138 |
| Organizador | 101 | SAR – Internacional (ICNIRP) | 140 |
| Calendario | 101 | Calidad | 142 |
| Citas | 102 | Certificado de garantía | 143 |
| Tareas | 103 | Contrato de Licencia | 145 |
| Notas | 104 | Estructura del menú | 149 |
| Citas perdidas | 104 | Índice alfabético | 155 |
| Mensaje voz | 105 | | |
| Husos horar. | 106 | | |

Consulte también el índice al final de las instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Las piezas pequeñas como la tarjeta SIM, el tope de sellado o el anillo y la tapa del objetivo pueden desmontarse y ser ingeridas por niños pequeños. Por ello, el teléfono debe mantenerse fuera del alcance de los niños pequeños.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador. Para cargar la batería, debe enchufar el cargador en una toma de corriente alterna fácilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.



El timbre de llamada (p. 81), los tonos de aviso (p. 85) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 26). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

Bluetooth®

Su teléfono está provisto de una interfaz Bluetooth. Ésta permite conectar de forma inalámbrica su teléfono con los auriculares de un dispositivo manos libres para automóvil o con otros equipos que cuenten con esta tecnología.

Para conseguir una comunicación segura de los equipos e impedir que alguna persona no autorizada acceda a su teléfono, debe tener en cuenta los puntos siguientes:

- La primera vez que establezca contacto entre dos equipos, el denominado "Pairing", debería efectuarse en un entorno en el que confíe.
- En esta operación, ambos equipos deben identificarse mediante una contraseña/ PIN. Para garantizar un nivel de seguridad satisfactorio, debe elegir una combinación de números, a ser posible de 16 cifras, que sea difícil de adivinar (siempre que no exista un PIN).
- El cambio a la opción de aceptación automática de conexión ("Conexión sin confirmación") debe realizarse únicamente en casos excepcionales.
- Para minimizar los posibles riesgos de seguridad, la conexión debería establecerse en general únicamente con equipos de confianza.
- En una conexión Bluetooth se transmite el nombre de su teléfono. En el estado de suministro, este valor es "Bluetooth ID". En la primera conexión de Bluetooth, o más tarde en el menú Bluetooth, puede modificar este nombre (**Mi nombre BT**, p. 91).
- Si no necesita la funcionalidad Bluetooth, debe desactivarla.

Antes de utilizar accesorios Bluetooth o teléfonos móviles dentro de un vehículo, compruebe las instrucciones de manejo de dicho vehículo por si hay restricciones a la hora de utilizar este tipo de productos.

Esquema del teléfono

① Tecla de conexión

Marcar el número o el nombre mostrado y contestar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera a llamada.

② Tecla con./desc./fin

- Apagado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para desconectar el teléfono.

③ Botón de navegación

- Pulse el botón de navegación hacia la derecha para iniciar una aplicación o una función. La función actual se muestra entre las teclas de display, p. 15.

En estado de espera a llamada

- Abrir el menú principal.
- Abrir el perfil de usuario.
- Abrir la guía/agenda telefónica.
- Abrir la B. de entrada.
- Iniciar la cámara

En listas, mensajes y menús

- Desplazarse arriba/abajo.
- Retroceder un nivel.

Durante la comunicación

- Ajusta el volumen.
- Opciones de llamada.



④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la fila inferior del display como **Texto**/símbolo (p. ej. ✉).

⑤ Internet

Acceso al portal de Internet.

① Antena integrada

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② Altavoz

③ Teclas laterales

Cámara

- Pulsar en estado de espera a llamada: iniciar la cámara.
- Durante la comunicación: reducir el volumen.

Push to talk

- Pulsar en estado de espera a llamada: iniciar el push to talk.
- Durante la comunicación: aumentar el volumen.

④ Display

⑤ Interfaz de infrarrojos (IrDA)

⑥ Tono de llamada

- Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: activa/desactiva todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Pulsar **prolongadamente** durante una llamada entrante: desactiva el tono de llamada sólo para esta llamada.

⑦ Bloqueo del teclado

Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada o al reproducir un archivo de música: Activa/desactiva el bloqueo del teclado.

⑧ Conector

Para cargador, auriculares, flash, etc.

⑨ Ranura para RS MultiMediaCard

⑩ Soporte del kit para automóvil

⑪ Conexión para antena externa

⑫ Objetivo de la cámara

⑬ Espejo



Símbolos del display

Indicaciones del display (selección)



Intensidad de la señal de recepción



Proceso de carga



Estado de carga de la batería, p. ej. 50%.



Agenda SIM



Llamadas



Naveg./ocio/
Portal del proveedor



Organizador



Mensajes



Cámara



Extras



Mis document



Ajustes



Se desvían todas las llamadas



Señal acústica desconectada



Sólo señal acústica breve (bip)



Sólo tono de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica



Alarma activada



Bloqueo del teclado activado



Aceptación de llamadas automática activada



Activado y disponible



Registrado



Interrumpido momentáneamente



Internet fuera de línea



Internet en línea



Internet a través de GPRS en línea



Internet sin red



IrDA activado



Transmisión IrDA



Bluetooth activado



Transmisión Bluetooth

Eventos (selección)



Memoria SIM llena



Memoria MMS llena



Memoria del teléfono llena



Imposibilidad de acceso a la red



Llamada perdida



Asistente de memoria

Símbolos de mensajes (selección)

No leído



Leído



Borrador



Enviado



MMS sin enviar



Notificación de MMS recibida



Notificación de MMS leída

MMS con contenido DRM
(p. 14)

E-mail desviado



E-mail con archivo adjunto



Mensaje de voz recibido

Símbolos de la cámara

Cambiar al modo de foto



Cambiar al modo de vídeo



Brillo



Factor de ampliación



Compensación de blancos



Flash conectado

Puesta en servicio

El teléfono se suministra desmontado y ha de montarse antes de la puesta en servicio.



En el estado de suministro, el display está cubierto con una **lámina protectora**. Retire con cuidado estas láminas antes del montaje.

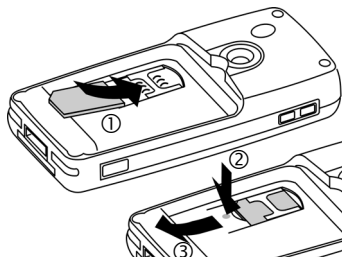
Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display. No obstante, éstas desaparecen en unos 10 minutos.

Insertar la tarjeta SIM/ batería

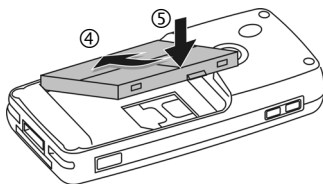
Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia **abajo** en la cavidad prevista para ello. Deslice la tarjeta SIM presionándola leve-

mente ① (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta).

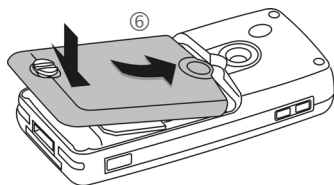


- Para extraer la tarjeta SIM, empuje el cierre hacia abajo ② y tire de la tarjeta SIM en la dirección indicada ③. No utilice ninguna herramienta.
- Introduzca la batería lateralmente en el teléfono ④ y presione seguidamente hacia abajo ⑤ hasta que encaje.

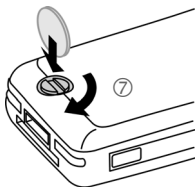


- Para retirarla, levante la batería con la solapa de sujeción en el lateral.

- Coloque la tapa y deslícela hacia arriba ⑥.



- Cierre la tapa girando el seguro noventa grados en la dirección de las agujas del reloj ⑦.



Más información

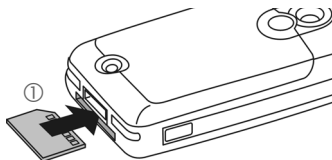
Apague el teléfono antes de retirar la batería.

El teléfono admite tarjetas SIM de 1,8 y 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

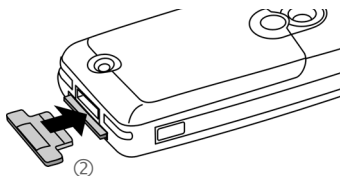
Introducir la tarjeta RS MultiMediaCard

En el estado de suministro, la tarjeta RS MultiMediaCard no está introducida en el teléfono.

- Para introducir la RS MultiMediaCard, presione suavemente la tarjeta hasta que encaje ①.



- Si fuera necesario, utilice la clavija ②.

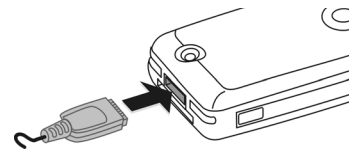


- Antes de extraer** la tarjeta RS MultiMediaCard, es necesario ejecutar la función **Extraer tarj.** del menú de opciones **Mis document**. Esto evita una posible pérdida de datos.
- Para extraer la tarjeta RS MultiMediaCard, abra la tapa y pulse brevemente sobre la tarjeta (si es necesario ayúdese con la tapa de la batería). La tarjeta sobresaldrá un poco, facilitando su extracción. A continuación, vuelva a cerrar la tapa.

Cargar la batería

Proceso de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable de carga en la parte inferior del teléfono, inserte el alimentador enchufable en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga.

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras unas 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 45 °C. 5 °C por encima/debajo de este margen, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación: hasta 300 minutos

Tiempo de disponibilidad: hasta 250 horas

El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a mostrarse después de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3 a 4 horas.

¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada – descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario** así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

Conectar/desconectar/PIN

Conectar/desconectar



Pulsar **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introducir el PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN, en su lugar aparece "****" en la pantalla. Corrija con **⏮**.

OK

Confirmar. El registro en la red tarda algunos segundos.

Más información

Cambiar el PINp. 18

Desbloquear la tarjeta SIMp. 19

Llamada de emergencia (SOS)

Úsela sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display izquierda **SOS** es posible realizar una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no se aplica en todos los países).

Primer encendido

Hora/fecha

Ajustar el reloj correctamente en la puesta en servicio.



Pulsar y, a continuación, **Modific.**



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).



Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra.



Seleccione en la lista la ciudad que se encuentre en el huso horario deseado ...

Ajustar

... y establézcala.

Copiar las direcciones de la SIM

Al introducir la tarjeta SIM por primera vez, puede copiar sus registros en la agenda telefónica. **No debe interrumpir este proceso. No responda a las llamadas** durante el proceso. Siga las indicaciones del display.

También puede copiar datos de la tarjeta SIM más adelante (p. 37).

Indicaciones generales

Estado de espera a llamada

El teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para funcionar** cuando aparece el nombre del proveedor en el display.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Intensidad de la señal



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación, puede interrumpir la comunicación y usa más energía. Desplácese a otro lugar.

Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenga en cuenta que su teléfono incluye la gestión de derechos digital (DRM). El uso de imágenes, sonidos u otras aplicaciones puede estar limitado por su proveedor, p. ej. mediante protección de copia, limitación temporal y/o recuento de usos, etc. (v. también p. 75).

Menú principal

El menú principal utiliza símbolos gráficos para indicar las opciones:



Activar desde el estado de espera a llamada.



Seleccionar los símbolos de las aplicaciones.



Iniciar una aplicación.

Opciones del menú principal

Opciones Abrir el menú.

Según la situación se ofrecen diferentes funciones.

| | |
|----------------------|--|
| Letra grande | Elección entre dos tamaños de letra. |
| Iluminación | Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. |
| Extraer tarj. | Permite extraer la tarjeta RS MultiMediaCard sin que se pierdan datos. |


Instrucciones de uso

Control mediante el menú


En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de **forma abreviada**, p. ej. el acceso a la lista de llamadas realizadas:

 →  → Núm.marcados

Comprende los siguientes pasos:

 Abrir el menú principal.

 Seleccionar .


 Confirmar.


 Seleccionar la función **Núm.marcados**.


 Confirmar.

Símbolos


En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:

 Introducción de números o letras.

 Tecla de conectar/desconectar/fin

 Tecla de comunicación

 Teclas de display

 Muestra la función de la tecla de display.



Pulse hacia la derecha el botón de navegación, por ejemplo, para abrir el menú.



Pulse el botón de navegación en la dirección indicada.



Función dependiente del proveedor de servicios. Es posible que requiera un registro especial.

Pulse el botón de navegación

El símbolo situado en el centro de la parte inferior de la pantalla muestra la función actual cuando se pulsa verticalmente el botón de navegación.



Mostrar el menú



Fotografiar



Zoom



Llamar, contestar llamada



Aceptar




Reproducir/detener sonidos y vídeos.

Funciones estándar

Menús de opciones

A continuación se indican las funciones de uso más frecuente de los menús de opciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|--|---|
| Modificar | Abrir el registro para modificarlo. |
| Leer | Mostrar el registro. |
| Borrar/ Borrar todos | Borrar uno/todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Nuevo regist. | Crear un registro nuevo. |
| Enviar... | Seleccionar servicios y medios de transferencia para enviar o imprimir, como IrDA o Bluetooth. |
| Responder/ Resp. todos | El remitente pasa a ser el destinatario, se pone "Re:" antes del tema, y se añade el texto recibido al nuevo mensaje. |
| Memorizar | Guardar registro. |
| Guardar en  | Guardar un destinatario en el directorio de direcciones actual. |
| Ordenar | Ajustar criterios de clasificación (alfabéticamente, por tipo, cronológicamente). |

| | |
|---------------------------------|---|
| Txt. entrante (p. 20) | T9 preferido: activar/ desactivar T9. Idioma entrada: seleccionar el idioma para el texto. |
| Camb. nombre | Cambiar nombre del registro seleccionado. |
| Capacidad | Mostrar la capacidad de la memoria. |
| Atributos | Mostrar las propiedades del objeto marcado. |
| Ayuda | Mostrar el texto de ayuda. |

Modo de marcar

En algunas aplicaciones (p. ej. guía/agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar Activar el modo de marcación.



Seleccionar registro/entradas.



Marcar o eliminar la marca.

Marcar Se marca el registro actual.

Sin marc Quitar la marca al registro actual.

Otras funciones de marcado:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo Marcar todos los registros.

Desmar. todos Eliminar la marca de todos los registros marcados.

Borrar selecc. Borrar todos los registros marcados.

Marcación abreviada por menú

Todas las funciones de menú tienen un número asignado. Mediante la entrada sucesiva de estos números puede seleccionarse directamente la función respectiva.

Por ejemplo, "escribir SMS nuevo" (desde el estado de espera a llamada):



Pulsar para mostrar el menú principal. A continuación pulse



para **Mensajes y**



para **Crear nuevo**, a continuación



para **SMS**.

Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) que evitan un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

Códigos PIN

| | |
|---------------------|---|
| PIN | Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal). |
| PIN2 | Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales. |
| PUK PUK2 | Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo. |
| Código del teléfono | Para proteger su teléfono. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono. |



PIN act./des.

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá el riesgo de un uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.

Modific. Pulsar.



Introducir PIN.



Confirmar la introducción.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

Selecc. Pulsar.



Introducir el PIN **actual**.



Pulsar.



Introducir el PIN **nuevo**.



Repetir el PIN **nuevo**.



Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN2 está disponible)

Siga el mismo procedimiento que para **Cambiar PIN**.

Camb.cód.tel.

(cambiar el código del teléfono)

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código del teléfono, p.ej. **Llamada direc.**, p. 28 (con una cifra de 4 a 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 131).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 18), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

OK

Pulsar. El teléfono se enciende.

Cancelar

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Pulsar **brevemente una vez** para escribir la letra **a**, dos veces para escribir la **b**, etc.

Pulsando **prolongadamente** se escribe el número.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.



Pulsar **brevemente** para borrar la letra que hay antes del cursor. Pulsar **prolongadamente** para borrar la palabra completa.



Mover el cursor (adelante/atrás).



Pulsar **brevemente**: conmutar entre **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. El estado se indica en la primera línea del display.

Pulsar **prolongadamente**: se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar **brevemente**: se muestran los caracteres especiales.



Pulsar **prolongadamente**: se abre el menú de entrada.

Pulsar **una/varias veces**:

.,?!' "0+-()@/:_

Pulsar **prolongadamente**: escribir 0.



Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**: se muestra la tabla de símbolos.

| | | | | | | | |
|----|---|----|---|---|---|---|-----|
| 1) | ¿ | ! | ; | . | , | ? | ! |
| + | - | " | ' | : | * | / | () |
| ¤ | ¥ | \$ | £ | € | @ | \ | & # |
| [|] | { | } | % | ~ | < | = > |
| | ^ | ` | § | Γ | Δ | Θ | Λ |
| Π | Σ | Φ | Ψ | Ω | | | |

1) Salto de línea



Ir a un carácter.



Pulsar.

Menú de introducción

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**.
Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada

Marcar

Copiar/Insertar

Introducción de texto con T9

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú de texto.

Entrada T9 Seleccionar.

Modific. Activar T9.

Seleccionar idioma

Seleccione el idioma en el que quiera escribir el mensaje.

Opciones Abrir el menú de texto.

Idioma entrada

Seleccionar.



Seleccionar idioma.

Selecc.

Confirmar. Se activa el nuevo idioma. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Escribir con T9

Según vaya pulsando las teclas la palabra va cambiando.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas donde esté la letra correspondiente **una vez**. Por ejemplo, para escribir "hotel":



Pulsar **brevemente** para T9 **Abc** y a continuación



Con el espacio se marca el final de palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p. ej., A, del resto se encarga T9.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541,

5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554;

Canadian Pat. No. 1,331,057;

United Kingdom Pat. No. 2238414B;

Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;

Republic of Singapore Pat. No. 51383;

Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)


DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;


y otras patentes internacionales por confirmar.

Propuestas de T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si no coincide con la palabra deseada, es posible que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

La palabra debe mostrarse **marcada**
A continuación,

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta tampoco es correcta, pulsar de nuevo.

 Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.

Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir una palabra



Ir a izquierda/derecha palabra a palabra hasta que quede **marcada** la palabra que desee.



Volver a repasar las sugerencias de T9.



Borra la letra que hay a la izquierda del cursor y propone una nueva palabra.

Más información

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.



Introducir un punto. La palabra seguida de un espacio en blanco se considera finalizada. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guión:

P. ej., **técnico.administrativo**
= técnico-administrativo.



Al desplazarse a la derecha con el cursor, se indica el final de palabra.



Pulsar **brevemente**: cambiar entre: **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. El estado se indica en la primera línea del display.

Pulsar **prolongadamente**: se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar **brevemente**: seleccionar símbolos especiales (p. 20).

Pulsar **prolongadamente**: se abre el menú de entrada (p. 21).

Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto para incorporarlos a sus mensajes (SMS, MMS, e-mail).

Escribir módulos de texto



→ Módulos texto

<Nuevo regis.>

Seleccionar.



Se abre el campo de introducción de texto.



Opciones

Escribir texto.
Abrir el menú y seleccionar **Memorizar**. Aceptar el nombre predefinido o asignar uno nuevo.



Guardar.

Utilizar módulos de texto



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS, e-mail).

Opciones

Abrir el menú de texto.

Agregar de...

Seleccionar.



Seleccionar **Módulo texto**.



Seleccionar el módulo de texto de la lista.

Selec.

Confirmar. Se muestra el módulo de texto.



Confirmar. El módulo de texto se introduce en el texto a la derecha del cursor.

Realizar llamadas

Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).

☎ Una pulsación **breve** borra el último dígito, una pulsación **prolongada** borra el número de teléfono completo.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

Terminar la comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Pulse esta tecla aunque su interlocutor haya colgado antes de Ud.

Ajustar el volumen

El volumen sólo se puede regular durante una conversación.



Con la tecla de navegación o las teclas laterales.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a marcar números marcados anteriormente:



Pulsar **una vez** la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar...



... pulsar.

Si la conexión está ocupada

Si la conexión está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Bien

Rellamada automática

Marc.aut El número de teléfono se marca automáticamente diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Concluya con:

 Tecla Fin.

O bien

Rellamada



Rellamada

Su teléfono suena cuando la conexión ocupada queda libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.

Aviso recordatorio

Aviso Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número.

Más información



Guardar el número de teléfono mostrado en la guía/agenda telefónica.

Man.lib

Activar Manos libres (reproducción por el altavoz).



Pulsar **prolongadamente** para desactivar el micrófono.

Prefijos internacionales



Pulsar **prolongadamente** hasta que se muestre un símbolo "+".

País

Pulsar y seleccionar el país.

Recordatorio de números de teléfono

Durante una comunicación, Ud. puede introducir un número de teléfono. Su interlocutor oírás las teclas que marca. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido. Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.



Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red y el nombre correspondiente (con su imagen, si la tiene), si se encuentra en la guía/agenda telefónica (p. 33).

Rechazar llamada

Rechaz.

Pulsar.

O bien

Pulsar **brevemente**.



Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Más información



Pulsar **prolongadamente** para desactivar el tono de llamada y la vibración.



Indicación de llamadas perdidas.

Manos libres

Durante una comunicación, puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción es a través del altavoz.

Man.lib

Activar la función manos libres.



Activar.



Regular el volumen con el botón de navegación.

Man.lib

Desactivar.

Atención

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono junto a la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Alternar 2 comunicaciones



Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.



Abrir el menú de llamada.

Retener

Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación el nuevo número de teléfono.



Abrir el menú de llamada, seleccionar

Lista estándar y seleccionar el número.

Cuando esté establecida la nueva comunicación:

Cambiar

Cambiar de una conversación a otra.

Llamada durante una comunicación

Es posible que sea necesario contratar este servicio con el proveedor y configurar adecuadamente el teléfono (p. 83). Si recibe una llamada durante una comunicación, se le hará saber que hay una llamada en espera. Durante la llamada escuchará un tono especial. En esta situación, tiene las siguientes opciones:

• Aceptar además la nueva llamada

Cambiar Aceptar la llamada nueva y retener la comunicación actual.

Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

• Rechazar la nueva llamada

Rechaz. Pulsar.

O bien

Desviar La nueva llamada se desvía, p. ej. al buzón.

• Finalizar la comunicación activa y aceptar la nueva



Finalizar la conversación activa.



Aceptar la nueva llamada.

Finalizar la comunicación



Pulsar la tecla Fin.

Tras la indicación ¿Volver a llamada en espera?, tiene las siguientes opciones:

Sí Incorporar la llamada retenida.

No Terminar también la segunda llamada.

Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente.

Cuando hay una conexión establecida:



Abrir el menú de llamada y seleccionar **Retener**. Se retiene la conexión actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva comunicación...



... Abrir el menú de llamada y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

Opciones de llamada

Las siguientes funciones sólo pueden ejecutarse durante una conversación:



Pulsar.

| | |
|-----------------------|--|
| Retener | Retener la conexión actual. |
| Micrófono con. | Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle. También:  Pulsar prolongadamente. |
| Manos libres | Reproducción a través del altavoz. |
| Volumen | Ajustar el volumen del microteléfono. |
| Lista estándar | Mostrar la guía/agenda telefónica. |
| Conferencia | (p. 27) |
| Tiempo/coste | Mostrar el tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado) los costes acumulados durante la comunicación (p. 40). |
| Enviar DTMF | Introducir secuencias de tonos (cifras), por ejemplo, para la consulta remota de un contestador automático. |

Transf. llam.



Conectar la llamada original a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones para usted.

Menú principal

Acceso al menú principal.

Estado llamada

Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej. participantes de una conferencia).

Llamada direc.

Si está activado, sólo puede marcarse **un** número de teléfono.

Conectar



→ Seguridad
→ Llamada direc.



Confirmar la selección.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso a una aplicación que lo solite.



Confirmar la selección.

Memorice siempre el código (p. 18).



Seleccionar el número en la guía/agenda telefónica o introducirlo.



Confirmar.

Utilización

Carmen

Para seleccionar el número de teléfono (p. ej. "Carmen"), pulsar la tecla de display derecha **prolongadamente**.

Desconectar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.



Confirmar entrada.

Secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca una secuencia de tonos (cifras) **durante una comunicación**.

Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).



Abrir el menú de llamada.

Enviar DTMF

Seleccionar.

Utilización de la guía/agenda telefónica

Guarde los números de llamada y las secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como registros normales.



Introducir el número.



Pulsar hasta que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF. (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor.

Guardar registro.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlos durante la comunicación.

Mi teléfono

Configure su teléfono como desee en los siguientes apartados:

Tonos de llamada (p. 81)

Asigne tonos de llamada individuales a grupos de llamantes o eventos.

Imágenes (p. 122)

Asigne a los registros de la agenda telefónica imágenes o sus propias fotos.

Animaciones (p. 80)

Seleccione una animación de encendido/apagado y un texto de bienvenida propio.

Temas (p. 78)

Cargue una representación gráfica completamente nueva en su teléfono.

Protector de display (p. 79)

Seleccione un reloj analógico o digital, o imagen propia.

Logotipo (del operador) (p. 79)

Seleccione una imagen propia (indicación en estado de espera a llamada).

Fondo (p. 79)

Seleccione el fondo de display permanente que desee.

Ajuste de color (p. 79)

Seleccione una combinación de colores para su pantalla.

Aplicaciones (p. 74)

Descargue sus propias aplicaciones de Internet.

¿Dónde puedo conseguir qué?

Puede conseguir tonos de llamada adicionales, logotipos, animaciones y aplicaciones Java a través de su proveedor de servicios o directamente a través de Siemens.

Portal del proveedor

Dependiendo de su proveedor, encontrará en su teléfono accesos directos a su portal, por ejemplo, elementos de menú o favoritos. Si desea conocer mejor estos servicios, póngase en contacto con su proveedor.

Portal de Siemens Mobile

Puede encontrar tonos de llamada adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display, además de otras aplicaciones, juegos y servicios en Internet en:

www.siemens.com/mobilephones

O descargarlos directamente desde Internet:

wap.siemens.com

Aquí encontrará también un servicio para guardar datos y una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

Mi menú

Cree su propio menú personal (p. 98) con las funciones, números de teléfono o páginas de Internet utilizadas con mayor frecuencia.

Lista estándar



→ Seleccionar función.

Mostrar entr.

Se muestran las entradas de la lista estándar (agenda o guía telefónica).



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.

Nuevo regist.

Crear un registro nuevo.

Agenda telef. (v. también p. 32)

Agenda SIM (v. también p. 36)

Lista estándar

Puede configurar qué directorio prefiere utilizar.

En el estado de espera a llamada, la lista estándar seleccionada se abre con el botón de navegación.



Abrir la guía o agenda telefónica.

Agenda telef.

En la agenda telefónica se pueden incluir muchos datos y usar otras funciones para cada registro (como **Cumpleaños:**, **Imagen:**, **Mens. inst.**).

Agenda SIM

La guía telefónica se encuentra en la tarjeta SIM. Sólo se puede introducir un número para cada registro. La guía telefónica de la tarjeta SIM puede utilizarse sin más en otro teléfono.

Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita para poder enviarla a otro teléfono GSM. Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le pedirá que introduzca los datos directamente.



Introduzca sus datos campo por campo.

Memor.

Pulsar.

Más información

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard).



Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

Grupos

Véase p. 35.

<Info números>

Véase p. 38.

Agenda telef.

En la agenda telefónica se pueden guardar hasta 1000 registros con varios números de teléfono y fax, así como otros datos de dirección. Estos registros se administran separados de la guía telefónica en la memoria del teléfono. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la agenda y la guía telefónica de la tarjeta SIM.

Nuevo regist.

Si la agenda telefónica está configurada como estándar:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Indicación del campo de entrada.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Rellenar los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Al menos debe introducir un nombre. Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Posibles campos de entrada

| | |
|---------------------|----------------|
| Apellido: | URL: |
| Nombre: | Mens. inst. >> |
| Número de teléfono: | Grupo: |
| Telefono oficina: | Empresa: |
| Teléfono móvil: | Dirección: >> |
| Fax: | Cumpleaños: >> |
| Fax 2: | Imagen: |
| E-Mail: | |
| E-mail 2: | Todos campos |

Más información

Grupo: Asignación a un grupo (p. 35).

Dirección: Para completar la dirección con:

Dirección:, Código postal:, Ciudad:, País:

Serv.de com.

Datos cuando el registro se utiliza como contacto en un chat (p. 63) o para push to talk:

Apodo:, ID de push to talk:, Tipo de push to talk:, ID de usuario WV:, Número ICQ:, Nom. de usuario AIM:

Cumpleaños:

Introducir la fecha de cumpleaños tras la activación.

Recordatorio: el teléfono le recordará el cumpleaños un día antes.

Imagen:

Asigna una imagen al registro. Se muestra cuando recibe una llamada desde el número correspondiente.

Todos campos/Campos reduc.

Indicación del número de campos de entrada.

Memor.

Guardar el registro.

Más información



Cambio provisional a la guía telefónica.

Sincronización

Con Mobile Phone Manager (p. 125) puede sincronizar su agenda telefónica con Outlook®, Lotus Notes™ y otros teléfonos Siemens.

Con **Sincr. remota** puede sincronizar su teléfono con un organizador guardado en Internet (v. también p. 118).

Buscar/mostrar registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Mostrar.

Opciones de indicación

Opciones El menú de opciones ofrece solamente las funciones del campo de entrada seleccionado en ese momento.

| | |
|------------------------------------|--|
| Mover a ... | Asignar registros actuales o marcados a un grupo. |
| Leer | Mostrar una imagen asignada. |
| Copiar a SIM | Copiar el nombre y un número de teléfono de la tarjeta SIM (guía telefónica). |
| Nuevo SMS, MMS nuevo, Nuevo e-mail | Crear un mensaje con el registro seleccionado. |
| Navegador | Iniciar el navegador y acceder a una URL. |
| Mensaje inst. | Iniciar el chat con el registro seleccionado (p. 63). |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Modificar registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.

Modific.

Pulsar.



Seleccionar campos de entrada.

Modific.

Abrir registro.



Realizar modificaciones.

Memor.

Guardar.

Llamar a un registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Se marca el número.

Si el registro de la agenda telefónica contiene varios números de teléfono, se le pedirá que elija uno:



Seleccionar el número de teléfono.



Se marca el número.

Opciones de la agenda telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen diferentes funciones. Éstas pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------------|---|
| Mover a ... | Asignar registros actuales o marcados a un grupo. |
| Copiar a SIM | Copiar el nombre y el número de teléfono en la tarjeta SIM (guía telefónica). |
| Filtro | Sólo se muestran los registros que se ajustan a los criterios de filtro. |
| Importar | Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la guía telefónica mediante IrDA (p. 88) o SMS (p. 45). |
| Buscar | Introducir el texto de búsqueda. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

<Grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica el número de registros).



Seleccionar grupo.



Mostrar registros del grupo para verlos o editarlos.

Menú de Grupos

Opciones Abrir el menú.

Camb. nombre Modificar el nombre de grupo.

Símbolo grupo Asignar un símbolo a un grupo. El símbolo aparecerá en el display cuando reciba una llamada de uno de los miembros de este grupo.

Más información

Ningún grupo: contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

Recibido: contiene los registros de la agenda telefónica recibidos por IrDA (p. 88), Bluetooth (p. 89) o SMS (p. 45) (no se puede cambiar el nombre).

Tono de llamada del grupo

Es posible asignar a un grupo un tono de llamada, que sonará cuando reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.



→ → Tonos llamada
→ Llamadas grup



Seleccionar grupo.



Confirmar. Si se ha establecido un tono de llamada, sonará éste. En caso contrario, se mostrará la lista de tonos de llamada para que pueda seleccionar uno.



Seleccionar un tono de llamada si es necesario.



Confirmar.

Agenda SIM

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran independientemente de la agenda. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la guía telefónica y la agenda telefónica.

Nuevo regist.

Si la guía telefónica está configurada como lista estándar:



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).

<Nuevo regis.>

Seleccionar.



Indicación del campo de entrada.



Seleccionar campo de entrada.



Rellenar los campos de entrada. La cantidad máxima de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo. Un registro sin número de teléfono no se guarda.

Nombre:

Introducir el nombre y/o el apellido.

Grupo:

Ajuste previo: **Ningún grupo**

Asignar números de teléfono importantes a un grupo (**VIP**). Este grupo es independiente de los grupos de la agenda telefónica.

Lugar:

Ajuste previo: **SIM**

En tarjetas SIM especiales, los números de teléfono pueden almacenarse en una ubicación protegida (**SIM protegida**). Requiere PIN2.

Número de registro:

Tras la introducción se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono. Con éste se puede marcar el número de teléfono.

Memor.

Pulsar para guardar el nuevo registro.

Más información



Cambio provisional a la agenda telefónica.

País

Prefijo internacionalp. 25

Funciones de Introducción de texto ...p. 20

Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.



El número se marca.

Marcar con el número de registro

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir el número de registro.



Pulsar.



Pulsar.

Modificar registro



Seleccionar el registro en la guía telefónica.

Modific.

Pulsar.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

Memor.

Pulsar.

Opciones de la guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Copiar en

Copiar registros seleccionados en la agenda telefónica.

Cop. todos

Copiar todos los registros en la agenda telefónica.

Borrar todos

Se borra la guía telefónica completa (protegido por PIN).

Importar

Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la guía telefónica mediante IrDA (p. 88) o SMS (p. 45).

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

<Otras libretas>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).

<Otras libretas>

Seleccionar.

<núm. propios>

Introducir los números de teléfono propios (p. ej. fax), como información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse o enviarse como SMS.

<Números VIP>

Indicación de los números guardados en el grupo VIP.

<Listín telef.SIM>

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

<SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números en un área protegida. Para modificarlos se requiere el PIN2.

<Nr. de servicio>/<Info números>

En el teléfono pueden haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios. Éstos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

Completar números de teléfono en la guía telefónica

Al introducir un número en la guía telefónica, puede sustituir cifras con el signo de interrogación "?":



Pulsar **prolongadamente**.

Este comodín debería ser completado antes de marcar (p. ej. el número de una centralita).

Seleccionar el número de teléfono en la guía telefónica para llamar.



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



El número se marca.

Llamadas

Se muestra el número de teléfono del llamante cuando

- tiene la función **Identidad oculta** desactivada y
- la red admite la función "identificación del llamante".

Alternativamente, se muestra el nombre del llamante si éste se encuentra en la guía/agenda telefónica.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.



Seleccionar lista de llamadas.



Abrir la lista de llamadas.



Seleccionar el número de teléfono.



Marcar el número.

O bien

Leer

Mostrar información sobre el número de teléfono.

La lista de llamadas puede guardar hasta 500 registros:

Llam. perdidas



En las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para poder devolver la llamada.



Símbolo de llamadas perdidas (en estado de espera a llamada). Pulsar la tecla de display que hay debajo del símbolo para abrir la **B. de entrada** (p. 44).

Llam.aceptad.

Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Marcando un registro se puede acceder al menú de listas de llamadas.

Opciones Abrir el menú.

Copiar en 

Copiar el número actualmente seleccionado en el directorio deseado.

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Duración/tasa

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada. Se puede configurar un límite de unidades para las llamadas salientes.



→ → Duración/tasa

Seleccionar:

Última llamada

Tod. llam. sal.

Tod. llam. entr.

Unid. restantes

Ajustar tasas



Desplazarse indicaciones.



Abrir sección.

Reiniciar

Restablecer el ajuste actualmente seleccionado.

Ajustar tasas



Abrir el menú.

Moneda

Introducir la moneda deseada.

Tarificación/paso.

(Consulta PIN2)

Introducción de la moneda utilizada y de los costes por paso y unidad de tiempo.

Límite cuenta

(Consulta PIN2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

Modific.

Pulsar.



Introducir PIN2.

Límite cuenta

Activar.



Introducir la cantidad de unidades.

OK

Confirmar.

Confirmar seguidamente el crédito o reponer el contador. La indicación de las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

Display autom.

La duración y el coste de las llamadas se muestran automáticamente.

Cámara

Las fotos o vídeos realizados con la cámara integrada pueden verse inmediatamente y

- utilizarse como imagen de fondo, logotipo, animación de encendido y apagado o protector de display.
- asignar la foto a un registro de la agenda telefónica.
- enviar la foto o el vídeo a través de un MMS o un e-mail.
- guardar la foto en **Mis document** (p. 122) o en la **RS MultiMediaCard** (p. 123).

En la esquina superior derecha de la vista previa se indica el número de fotos disponibles en la resolución seleccionada. El número de fotos depende esencialmente de la resolución (de la memoria que requiera).

Bajo la vista previa se indica la resolución elegida o, en el modo de vídeo, el tiempo de grabación empleado y máximo tiempo disponible para el vídeo.

Conectar



O bien



Pulsar la tecla lateral para iniciar la cámara en estado de espera a llamada.



Pasar a imagen individual



Y grabación de vídeo.

La imagen actual (vista previa) se muestra en el display. En la primera fila, de izquierda a derecha:



Brillo.



Factor de ampliación.



Compensación de blancos (p. 43).



Flash conectado.



Modo de foto



Hacer foto.



Mostrar vista previa de la siguiente foto.

La foto se guarda con un nombre, la fecha y la hora. Para la introducción del nombre, véase **Ajustes** en el menú de opciones.

Ajustes antes de hacer una foto:



Configurar el brillo.



Configurar el factor de ampliación.

Resolución de la imagen

La calidad de la toma se puede ajustar de cuatro formas diferentes, con independencia de la resolución de la vista previa. La mayor resolución disponible es de 1280 × 960 píxeles.

Para crear una imagen de fondo personalizada, seleccione la resolución **Fondo** (p. 79).

La resolución correspondiente puede verse reducida dependiendo del zoom digital seleccionado.

Modo de vídeo

La resolución del modo de vídeo se corresponde con la de la vista previa. Se pueden ajustar dos resoluciones diferentes.



Iniciar grabación de vídeo.



Finalizar grabación de vídeo.

Durante la grabación de vídeo aparece un punto rojo en la parte superior derecha del display.

Reprod. Reproducir el vídeo.

Flash (accesorios)

Si el flash conectado está activado, se mostrará mediante un símbolo en el display. Mientras está conectado y enchufado al teléfono, el flash está cargándose constantemente. Esto reduce el tiempo de disponibilidad.



Este símbolo aparece durante el proceso de carga del flash.

Ajustes, véase Menú de opciones.

Opciones de la cámara

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------|---|
| Ajustes | <ul style="list-style-type: none">• Nombre de las tomas• Resolución de la imagen• Modo de color: normal, sepia, escala de grises.• Soporte de almacenamiento: Mis document (p. 122) o RS MultiMediaCard (p. 123) |
| Imágenes | Mostrar la lista de fotos. |
| Otros vídeos | Mostrar la lista de vídeos. |
| Micrófono con. | Activar/desactivar micrófono. |
| Usar flash | Elija entre: Automático, Desactivado, Ojos rojos |
| Autodisparador | La toma se realiza unos 15 segundos después de pulsar el botón. Durante los últimos 5 segundos se escucha una señal acústica cada segundo. |
| Bal.de blancos | Elija entre: Automático, Interior, Exterior |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Más información



Memoria insuficiente. Inicie el asistente de memoria para borrar datos (p. 85).

También puede guardar datos en la tarjeta RS MultiMediaCard.

B. de entrada

La bandeja de entrada le indica de forma rápida los mensajes recibidos en la actualidad. De esta manera ya no tendrá que buscar los diferentes tipos de mensaje por todas las bandejas de entrada. Todas las entradas se identifican mediante un símbolo por tipo y estado. Encontrará un resumen de los símbolos en la p. 7.

Abrir la bandeja de entrada, p. ej. cuando llega un nuevo SMS:



Pulsar la tecla de display que hay debajo del símbolo.

O bien



Pulsar en estado de espera a llamada.

En la bandeja de entrada verá los siguientes tipos de mensajes:

SMS, MMS, E-mail

Mensajes del sistema

Notificación mediante **MMS**, **Alarma perd.**, **Citas perdidas**, **Llam. perdidas**, **WAP Push**, **Mens. de voz**.

Objetos de datos

Tonos llamada, **Imágenes y Vídeo**, registros del calendario, **Notas y Tarjeta visita**.



Al abrir un registro se inicia la aplicación correspondiente.

Las entradas leídas o abiertas se muestran en la lista de entrada de mensajes durante un tiempo configurable (véase **Ajustes** en el menú de opciones).

Opciones de la B. de entrada

Opciones Abrir menú.

| | |
|-----------------------|--|
| Recibir emails | Marcar el acceso configurado y transmitir/recibir todos los e-mail. |
| Ajustes | <p>Quitar todos los registros leídos de la B. de entrada:</p> <p>Diaria, Nunca, Inmediatamente.</p> <p>Si se ha seleccionado Diaria, indicar el momento.</p> |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Más información

Los mensajes WAP-Push son enviados por servidores especiales. Éstos pueden contener información de los proveedores de servicios o datos importantes como la configuración de un perfil de conexión.

Aceptar Por ejemplo, inicia la configuración automática de un perfil de conexión.

SMS

Con su teléfono, puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (hasta 760 caracteres). Se componen automáticamente a partir de varios mensajes SMS "normales" (tenga en cuenta el aumento de los costes).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS imágenes y tonos.

Escribir/enviar



→ Crear nuevo
→ SMS



Introducir el texto.

Encontrará la información relativa a la escritura con y sin T9 en el capítulo "Introducción de texto" (p. 20).

En la línea superior del display se muestra: el tipo de introducción de texto actualmente seleccionado, número de SMS necesarios, número de caracteres disponibles.



Iniciar el proceso de envío.



Buscar o introducir un número de teléfono de la guía/agenda telefónica.


Grupo Seleccionar un grupo si es necesario.



Confirmar. El SMS se transmite al Centro Servidor para enviarlo y se guarda en la lista **Enviado**.

Opciones de texto

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-------------------------|--|
| Memorizar | Guardar el texto escrito en la lista de borradores. |
| Imág.&sonido | Agregar gráficos, animaciones, tonos al SMS (véase más adelante). |
| Agregar de... | Módulo texto (p. 23), Favoritos , De  (guía/agenda telefónica). |
| Formato | Tam. caract.: Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Alineado: Alinea. estándar., Izquierda, Centrar, Derecha Marcar (marcar texto con el botón de navegación). |
| Borrar texto | Borrar el texto completo. |
| Mandar con... | Seleccionar perfil SMS para el envío. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Imág.&sonido

Enviar imágenes y sonidos con o sin texto.

Tenga en cuenta que pueden estar protegidos (DRM, p. 14).

Se abre el campo de introducción de texto:

Opciones Abrir el menú.



Seleccionar **Imág.&sonido**.

El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.



Seleccionar la lista.



Confirmar. Se muestra la primera entrada del área seleccionada.



Desplazarse hasta el registro deseado.

En **Animac.estánd/Tonos estándar.:**



La selección se acepta en el SMS.

En **Animac. prop./Imág. propias/Sonidos prop.:**



La selección se visualiza/reproduce.



La selección se acepta en el SMS.

Las imágenes introducidas se muestran. Los tonos se indican mediante un "símbolo de texto".

SMS a grupo

Puede enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.



Iniciar el proceso de envío.

Grupo

Se abre la agenda telefónica.

<Grupos>

Se muestra la lista de grupos.



Seleccionar el grupo.



Abrir el grupo y marcar todos los registros o registros individuales.



Tras una consulta de seguridad, se inicia el envío.

Leer



Anuncio de la recepción de un nuevo SMS en el display. Abrir la B. de entrada (p. 44) con la tecla de display inferior.



Leer el SMS.



Desplazarse por las líneas del SMS.



Responder

Puede responder inmediatamente al SMS abierto. El nuevo texto se introduce por encima del texto existente.



Responder inmediatamente.

Opciones de respuesta

Respues. Abrir el menú de respuesta.

Escribir mens. Redactar un nuevo texto de respuesta.

Modificar Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.

Respuesta"si" Agregar Respuesta"si" al SMS.

Respuesta"no" Agregar Respuesta"no" al SMS.

Devolver llamada, Tarde, Muchas gracias Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.

Opciones de lectura

Opciones Abrir el menú de respuesta.

Responder Véase "Opciones de respuesta" más arriba.

Imág.&sonido Guardar los gráficos o sonidos incluidos en el SMS.

Agrandar texto Agrandar o reducir el texto.

Archivo Desplazar SMS al archivo.

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Listas

Todos los SMS se guardan, dependiendo de su estado, en diferentes listas. (Para obtener un resumen de los símbolos de mensajes, véase p. 7):

Entrada



Se muestra la lista de SMS recibidos.

Borrador



Se muestra la lista de SMS memorizados aún no enviados.

Sin enviar



Se muestra la lista de SMS aún no enviados por completo. El envío puede iniciarse de nuevo.

Enviado



Se muestra la lista de SMS enviados.

Archivo SMS



Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

Opciones de las listas

Según la lista, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|--|---|
| Enviar | Enviar el registro, reenviar. |
| Mandar con... | Selección de un perfil SMS para el envío. |
| Archivo | Desplazar SMS al archivo. |
| (Para las funciones estándar, véase p. 16) | |

Configurar

Firma SMS



→  → Ajustes mens.
→ Configur. SMS → Firma SMS

Puede incluir una "firma" con un máximo de 16 caracteres para adjuntarla a los SMS. Excepto en **Respues.** y al modificar un SMS.

Perfiles SMS



→  → Ajustes mens.
→ Configur. SMS → Perfiles SMS

Se pueden ajustar como máx. 5 perfiles SMS. Éstos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

Activar perfil



Seleccionar el perfil.



Activar.

Configurar el perfil



Seleccionar el perfil.

Modific. Abrir para modificar.

Cent. Servidor Introducir el número del Centro Servidor indicado por el proveedor de servicios.

Receptor Introducir destinatario estándar para este perfil.

Tipo mensaje

- **Manual:** en cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.
- **Texto estándar:** mensaje SMS normal.
- **Fax:** envío a través de SMS.
- **E-mail:** envío a través de SMS.
- **Nueva:** su proveedor le proporcionará el código.

Vigencia

Establecer el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 1 día, 1 semana, Máxima*

* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Informe estado

El servicio confirmará si se ha podido entregar un mensaje o no. Este servicio puede estar sometido a tasas.

Confirm.mens.

Si está activado, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

SMS vía GPRS

Enviar SMS automáticamente mediante GPRS (p. 88).

Guar.tras env.

Los SMS enviados se guardan en la lista **Enviado**.


Más acerca de SMS

Información de envío de SMS


Si no es posible entregar el mensaje al Centro Servidor, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicios. El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al Centro Servidor. Éste intentará entregar el mensaje en un determinado período de tiempo.

Véase también **Vigencia** (p. 49).

Número de teléfono en SMS

Los números representados **marcados** en el texto pueden seleccionarse () o guardarse en la guía/agenda telefónica.

Descarga de tonos de llamada y logotipos

Es posible recibir enlaces para descargar tonos de llamada, logotipos, protectores de display, animaciones e información sobre las aplicaciones a través de un SMS. Marque este enlace e inicie la descarga pulsando la tecla de conexión (). Asegúrese de que el acceso telefónico esté configurado (p. 91).

Tenga en cuenta que pueden estar protegidos (DRM, p. 14).



Memoria SIM llena

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir más SMS. Deberá borrar mensajes o bien guardarlos en la RS Multi-MediaCard.

MMS

El **Multimedia Messaging Service** permite enviar textos, imágenes, vídeos y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que registrarse por separado.

Crear



→ Crear nuevo → MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y de contenido.

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede contener texto, una imagen/vídeo o un tono. Tenga en cuenta que las imágenes y tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 14).

Escribir **texto** con T9 (p. 20).

Puede tomar **imágenes y vídeos** con la cámara integrada y guardarlos o cargarlos de **Mis document** (p. 122).

Puede grabar **sonidos** con la grabadora de sonidos y/o cargarlos de **Mis document** (p. 122).

Seleccione primero el objeto que desee modificar en la primera página del MMS:

Imágenes/vídeos

Se puede ajustar el tamaño máximo de las imágenes con la configuración de usuario.



Mostrar funciones de imagen/vídeo:

Insert. imagen

Abrir lista para seleccionar una imagen.

Insertar vídeo

Abrir lista para seleccionar un vídeo.

Cámara

Activar la cámara para hacer una foto o vídeo y enviarlos por MMS (p. 41).



Posible también.

Abrir

Mostrar una imagen.

Eliminar elem.

Borrar todas las imágenes/vídeos agregados.

Guardar imag./Archivar vídeo

Guardar imágenes/vídeos para utilizarlos más adelante.

Detalles legales

Indicación de las propiedades y las posibles limitaciones de derechos de utilización (p. 14).

Tonos

SONIDO Seleccionar



Mostrar funciones de tonos:

Insertar sonido

Abrir lista para seleccionar un tono.

Grabar

Activar la grabación de sonidos (p. 114).



Posible también.

Abrir

Reproducir tono.

Eliminar elem.

Borrar tonos agregados.

Guardar sonido

Guardar un tono para utilizarlo más adelante.

Detalles legales

Indicación de las propiedades y las posibles limitaciones de derechos de utilización (p. 14).

Texto

TEXTO Seleccionar y escribir el texto.



Se muestran las funciones de texto (v. también p. 20).

Insertar

Insertar desde: **Módulo texto**, **Marca lectura**, **De**

Borrar texto

Borrar texto de la página actual.

Guardar texto

Guardar texto de la página como módulo de texto.

Entrada T9

Ajustes de T9:

T9 preferido, **Idioma entrada**

Marcar

Edición de texto con **Copiar e Insertar**.

Opciones de creación

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|--|
| Enviar | Enviar MMS. |
| Vista previa | Reproducir el MMS completo en el display. |
| Imagen... | Véase p. 51. |
| Sonido.... | Véase p. 52. |
| Texto... | Véase p. 52. |
| Página... | <p>Añadir página: agregar página nueva detrás de la actual.</p> <p>Borrar página: borrar la página actual.</p> <p>Lista de pág.: mostrar páginas disponibles.</p> <p>Ajus.de la hora: introducir el tiempo de detención de una página en segundos.</p> |
| Prop. del men. | Introducir parámetros de envío p. 55. |
| Guar.c. plant. | Guardar el MMS creado como plantilla. Véase también más adelante. |
| Formato | <p>Seleccione entre los cuatro diseños posibles:</p> <p>Texto encima, debajo, a la izquierda o a la derecha de la imagen.</p> |
| Color... | <p>Selección del color para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fondo de imag. • Fondo del texto • Color del texto |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Plantillas



→ Plantilla MMS

Las plantillas de MMS son mensajes MMS guardados sin dirección. Pueden enviarse como mensajes MMS nuevos o usarse parcialmente para otros. Se pueden guardar un máximo de 10 plantillas.

Las plantillas se crean a partir de un MMS nuevo o utilizando uno recibido.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Guar.c. plant.**

Enviar


Las páginas del nuevo MMS ya están creadas y se muestra el MMS.



Abrir la entrada de dirección.



Asunto: Introducción de una descripción corta.

Enviar a: Introducción de uno o varios números de teléfono o direcciones de e-mail.
 ➔ Introducir desde la agenda telefónica.

Tamaño: Indica el tamaño del MMS actual en KB.

Archivos adjuntos:

Añadir archivos adjuntos.



Iniciar el proceso de envío.



El MMS se envía tras una confirmación.

Campos de dirección ampliados



Desplazarse hacia abajo.



Más: Disponer otros campos de dirección.

Cc:

Direcciones de los destinatarios de copia.

Cco:

Direcciones de los destinatarios de copia que no desee que vean los otros destinatarios.

Fecha:

Fecha de creación.

Util. hora de entr.:

Usar hora de envío programada. Cuando **Si**:

Fecha de envío:

Fecha de envío.

Hora entrega:

Momento de envío.

Símbolos de información de estado



Prioridad.



Confirmación de envío.



Contenido DRM (p. 14).

Opciones de envío

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|--|
| Enviar | Enviar MMS. |
| Reproducir | Reproducir el MMS completo en el display. |
| Modificar | Seleccionar un objeto para modificarlo. |
| Añadir destin. | Introducir un destinatario del directorio de direcciones actual. |
| Elim.destinat. | Borrar destinatarios individuales. |
| Añadir fichero | Añadir un archivo adjunto: <ul style="list-style-type: none"> • Tarjeta visita • Citas • Imagen • Vídeo • Sonido • Archivo |
| Lista de pág. | Mostrar el MMS para verlo o modificarlo. |
| Guar.c. plant. | Guardar el MMS creado como plantilla. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Recepción

Un MMS puede recibirse, según la configuración (p. 57), de dos formas diferentes:

Transmisión completa

El MMS se transmite completo a su teléfono. En mensajes MMS con mucho contenido, el proceso se alarga de forma correspondiente.



Indicación en el display.



Abrir el MMS. Se reproduce el contenido.

Notificación previa

Se le envía un mensaje notificándole que hay un MMS listo para ser recibido.



Indicación en el display.



Abrir la notificación. Mostrar remitente/fecha.



Indicación de las propiedades del MMS.

Recibir

Se transmite el MMS completo.

OK

Indicación en la B. de entrada.

Leído

Se ha recibido un MMS completo.



Seleccionar el MMS.



Reproducir automáticamente el MMS.

Funciones de teclas en la reproducción:



Ir a la página siguiente.



Pulsar una vez brevemente para ir al principio de la página actual, dos veces para ir a la anterior.



Ajustar el volumen.



Finalizar.

Una vez reproducido el MMS, se muestran los detalles de los mensajes.

Asunto: Descripción del MMS.

De: Detalles del remitente.

Tamaño: Tamaño del MMS en KB.

Campos de dirección ampliados



Desplazarse hacia abajo.

Más: Otros campos de entrada.

Cc: Destinatario de copia.

Archivos adjuntos:

Guardar archivos adjuntos.

Fecha: Fecha de recepción.

Símbolos de información de estado (ver p. 54).

Listas

Todos los mensajes MMS se guardan en cuatro listas diferentes (para obtener un resumen de los símbolos de mensajes, véase p. 7):

Entrada



→ **Entrada** → MMS

Se muestra la lista de MMS y notificaciones recibidas. Para recibir un MMS, abra la notificación y pulse **Recibir**.

Borrador



→ **Borrador** → MMS

Se muestra la lista de borradores guardados.

Sin enviar



→ **Sin enviar** → MMS

Se muestra la lista de MMS aún no enviados correctamente.

Enviado



→ **Enviado** → MMS

Se muestra la lista de MMS enviados.

Opciones de las listas

Según la lista o la situación, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------|---|
| Reproducir | Reproducir el MMS en el display. |
| Modificar | Mostrar el MMS para editarlo. |
| Leer | Mostrar el MMS para verlo (protegido contra escritura). |
| Enviar todos | Enviar MMS. |
| Resp. todos | Responder directamente a un MMS recibido. |
| Reenviar | Introducir destinatario(s) para el reenvío. |
| Prop. del men. | Mostrar parámetros del mensaje. |
| Recib.tod.MMS | Transmitir/recibir todos los MMS nuevos inmediatamente. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Configuración



→ Ajustes mens.

→ Config.d.MMS

→ Seleccionar función.

Perfil conexión:

Se pueden configurar 6 perfiles MMS (5 en la memoria del teléfono, uno en la tarjeta SIM). Las propiedades de envío se pueden definir en ellos. En la mayoría de los casos ya está configurado. En caso contrario, pregunte a su proveedor de servicios.

Activar perfil



Seleccionar el perfil.



El perfil se activa.

Configurar el perfil



Mostrar lista de perfiles.



Seleccionar el perfil.




Pulsar. Realizar los ajustes correspondientes.

Ajust.d.usuar.

Configure el envío de MMS como desee:

| | |
|-----------------------------|---|
| Confir. de envío: | Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados. |
| Prioridad estándar: | Prioridad de envío: Normal, Alta, Baja |
| Hora de expiración: | <p>Seleccionar el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:</p> <p>Manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 1 día, 1 semana, Máxima*</p> <p>* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.</p> |
| Duración de la pág.: | <p>Introducir el tiempo de duración de una página en segundos (requisito estándar).</p> <p>Desplácese hacia abajo en el modo Manual o Automático.</p> |

| | |
|--|---|
| Recepción: | <p>Recepción del MMS completo o sólo la notificación.</p> <p>Automático</p> <p>Recibir inmediatamente el MMS completo.</p> <p>Red local aut.</p> <p>Recibir en la red doméstica el MMS completo inmediatamente.</p> <p>Manual</p> <p>Recibir sólo la notificación.</p> |
| Modo de creación: | <p>Libre, Restringido, Aviso</p> <p>Se puede utilizar para recibir un mensaje de advertencia o para establecer el límite de tamaño de un mensaje.</p> |
| Indicac. de tamaño:  | Configurar el tamaño máximo de los mensajes y su tratamiento. |

E-mail


Su teléfono dispone de un programa de e-mail (cliente). A través de éste puede escribir y recibir e-mails.

Escribir



→ Crear nuevo → E-mail

Introduzca los datos de dirección del e-mail:

A: Introducción de una o varias direcciones de e-mail.
 → Introducir desde la agenda/guía telefónica.

Asunto: Introducir el título del e-mail (máx. 255 caracteres).

Texto: Introducir el texto.

Campos de dirección ampliados

Más: Abrir otros campos de entrada.

Cc: Direcciones de los destinatarios de copia.

Cco: Direcciones de los destinatarios de copia que no desee que vean los otros destinatarios.

Archivos adjuntos:

Añadir archivos adjuntos, como por ejemplo imágenes o tonos.

Para enviarlo




Pulsar.

Opciones

Según la posición del cursor, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|--|
| Enviar | Enviar e-mail. |
| Enviar poster. | Enviar el e-mail a la lista Sin enviar. |
| Memorizar | Guardar el e-mail en la lista Borrador. |
| Añadir destin. | Introducir un destinatario del directorio de direcciones actual. |
| Borrar línea | Borrar la línea actual. |
| Agregar de... | Módulo texto Marca lectura De  agrega un registro de la agenda/guía telefónica. |
| Añadir fichero | Mis document Abrir para seleccionar. Tenga en cuenta que las imágenes y tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 14). |
| Borrar texto | Borrar el texto completo. |
| Txt. entrante | <ul style="list-style-type: none"> • T9 preferido • Idioma entrada |

Recibir/leer



Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor. Tiene dos posibilidades:

Desc. e-mails

Se transmite sólo el encabezado del mensaje a la **B. de entrada** (p. 44). Puede decidir a continuación si desea recibir también el contenido:

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Desc.contenido**.

O borrar el e-mail del servidor:

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Borr.en serv.**

Env./Recib.

A través del acceso configurado, se transmiten todos los e-mail a la **B. de entrada** (p. 44). Al mismo tiempo, se transmiten los e-mail terminados de la lista **Sin enviar**

Archivos adjuntos

Si el e-mail incluye archivos adjuntos, puede guardarlos en **Mis document** (p. 122).

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Guardar anexo**.

Listas

Todos los e-mail se guardan, dependiendo de su estado, en diferentes listas (para un resumen de los símbolos de mensajes, véase p. 7):

Entrada



Borrador



Sin enviar



Enviado



Opciones de las listas

Según la lista, se ofrecen diferentes funciones.


Opciones Abrir el menú.

| | |
|------------------------|---|
| Desc. e-mails | Se transmite sólo el encabezado del mensaje a la B. de entrada (p. 44). |
| Desc. contenido | Descargar el contenido del servidor, en caso de que sólo se reciba el encabezado del mensaje. |
| Borr.en serv. | Borrar el contenido del servidor, en caso de que sólo se reciba el encabezado del mensaje. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Configurar



-  → **Ajustes mens.**
- **Conf.d.correo**
- **Seleccionar función.**

Accesos

Antes de usarlo es necesario configurar el acceso al servidor así como sus parámetros de e-mail. El proveedor le suministrará los datos necesarios.



Seleccionar cuenta.

Activar el acceso



Activar una cuenta ya creada.

Configurar el acceso

Modific. Iniciar los cambios. Rellene los campos de datos como le indique su proveedor.

Ajustes

Introducir una dirección de e-mail a la que **siempre** se envía un **Bcc** (en copia oculta).

Mensaje de voz/buzón de voz



→ → Ajustes mens.
→ Mens. de voz

La mayoría de proveedores proporcionan un buzón de voz que permite a los llamantes dejar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- el usuario no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activada la **Llam. espera** (p. 83)).

Si no dispone de la función de buzón como estándar, deberá solicitarla expresamente y, si fuera necesario, configurarla manualmente. El método siguiente puede diferir según el proveedor.

Ajustes



El proveedor de servicios pone a su disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón

Éste es el número al que debe llamar para escuchar los mensajes de voz depositados.



→ → Ajustes mens.
→ Mens. de voz



→ Seleccionar número de teléfono de la guía/agenda telefónica o introducirlo/modificarlo.



Confirmar.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.



→ → Config. de llam.
→ Desvío → p. ej. Llam. sin resp
→ Activar



Introducir el número de teléfono.

O bien

Buzón

Pulsar para desviar la llamada al buzón.

OK

El registro en la red se confirma a los pocos segundos.

Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Aviso por SMS.

O bien

Recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche el/los mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (en caso necesario, introducir el número del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Mens. inst.



Con **Mens. inst.** se puede enviar y recibir texto, clips de audio, imágenes y archivos directamente a uno o más dispositivos (teléfonos móviles, PC). No todos los proveedores de servicios ofrecen esta función. Consulte con su proveedor.

Sus interlocutores se introducen en una lista de contactos. Tras realizar la conexión, estas listas muestran quién está disponible, si quieren o no ser molestados y su estado de ánimo.

Debe estar activado GPRS.



→  → Mens. inst.

Menú inicial

Login Selección del acceso con el que se realiza el diálogo o bien seleccione **Acceso** (p. 68).

Hist. de mens. Leer los mensajes de la última sesión.

Ajustes Ajustes de representación, aplicaciones y servidores.

Salir Finalizar la aplicación.

Introducción rápida...

Selección del acceso (p. 68)



→ Mens. inst. → Login

Se muestra la lista de contactos actual o la vista general (si es necesario, configure primero el acceso, p. 68).

Establecer el estado propio (p. 68)

Opciones Abrir el menú.

Mi configur.

Seleccionar y realizar entradas.



Volver a la lista de contactos.

Introducir un nuevo contacto

Opciones Abrir el menú.

Gestionar Seleccionar y, a continuación,

Añadir contac.






seleccionar e introducir al menos la identificación de usuario.



Volver a la lista de contactos.

Chat con un nuevo contacto

(p. 66)

-  Seleccionar el contacto.
-  Iniciar el chat.
-  Abrir el editor.
-  Escribir el texto.
-  Enviar el texto ...
- ... y así sucesivamente.

Login

 →  → Mens. inst. → Login

Selección del acceso utilizado por última vez (véase también **Registro automático**: p. 69).

Listas de contactos

Tras realizar la conexión, se muestra la lista de contactos o, si es necesario, la vista de las listas de contactos para marcar.

En la lista de contactos hay un resumen de los últimos contactos realizados. Al iniciar sesión por vez primera, el servidor crea, si es necesario, una lista de contactos "vacía".

Indicaciones en la lista:

-Conversación

Indicación de los contactos en línea para los mensajes.

-Conectado

Contactos en línea con los que todavía no se ha realizado ninguna conversación.

-Grupo




Grupos para chat conjunto con varios contactos.

-Desconect.

Contactos que no se encuentran actualmente en línea.

Gestionar contactos

 Seleccionar un contacto.

Opciones Abrir el menú.

Gestionar Seleccionar

Contactos

Cada selección ofrece diferentes funciones.

Añadir contac. ID de usuario:

Introducir un nombre de usuario exclusivo (nombre de inicio de sesión).

Apodo:

Introducir el alias propio para el contacto.

Amigo:

El contacto recibe el estado **Amigo**: y con ello el acceso a la información personal (p. 68).

Busc. contacto

Buscar contacto.

Borrar contac. Borrar contacto de la lista.

Bloquear cont. No se recibirán más mensajes del contacto y éste no podrá acceder a su información de estado. Esta función afecta a todas sus listas.

Administrar grupos



Seleccionar uno de los grupos.

Opciones Abrir el menú.

Gestionar Seleccionar.

Gest. grupo

Cada selección ofrece diferentes funciones.

Añad. miembro Introducir un nuevo integrante del grupo, véase también **Añadir contac.**

Busc. miembro Buscar componentes de grupos.

Invitar Invitar al chat a los contactos de un grupo propio.

Borrar miemb. Borrar contacto de la lista de integrantes del grupo.

Añadir grupo Añadir un grupo nuevo.

Buscar grupo Buscar grupos en el servidor (no en la lista de grupos administrados).

Crear grupo **ID de grupo:**
Introducir un nombre de grupo descriptivo.

Nombre:
Nombre del grupo.

Tema:
Tema del grupo.

Búsqueda:
El grupo puede ser buscado por otros.

Nota de bienvenida:
Introducir texto de saludo.

Borrar grupo Borrar grupo.

Crear una nueva lista de contactos

Se muestra la lista de contactos actual.

Opciones Abrir el menú.

Listas contac.

Se muestran las listas de contactos existentes.

Opciones Abrir el menú.

Crear Seleccionar.

Lista de cont. ID:

Introducir un nombre descriptivo para la lista de contactos.


Nombre: Asignar un nombre descriptivo.



Confirmar.

Opciones de las listas de contactos

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---|---|
| Detalles  | Información adicional para el contacto o el grupo. |
| Mi configur. | Indicación del estado personal actual (p. 68). |
| Gestionar | Funciones para la administración de un contacto o de grupo. |
| Listas contac. | Mostrar las listas de contactos para selección. |
| Bloquear listatp | Mostrar todos los contactos bloqueados. Posibilidad de desbloquear. |
| Config. de apli. | Configurar aplicación (p. 69). |
| Suspender | Finalizar la aplicación que mantiene una conexión con el servidor. |
| Cerrar sesión | Desconectar del servidor y volver al menú inicial. |
| Ayuda | Mostrar el texto de ayuda. |

Iniciar Mens. inst.

Se debe mostrar una lista de contactos.



Selección de un contacto o grupo.



Iniciar la comunicación con el contacto.

Se muestra la página con la **Mens. inst.** En un chat con un grupo, el nombre del remitente aparece delante de cada aportación.

Abrir el editor.



Escribir texto.





Enviar el texto. El texto aparece en **Mens. inst.** tras un breve lapso de tiempo.


Por supuesto, también puede recibir mensajes de contactos desconocidos para usted. Esto se indica en el display y puede cambiar de chat, ignorarlos o bloquearlos.

Opciones (contactos individuales)

Opciones Abrir el menú.

Enviar sonido  Selección y envío de una melodía o sonido de la lista (DRM, p. 14).

Enviar imagen  Selección y envío de una imagen de la lista (DRM, p. 14).

Enviar cualqu.  Enviar cualquier archivo.

Detalles Información acerca del contacto, si éste lo permite.

Cancelar todos Borrar todo el texto del chat actual.

Bloquear cont. No se recibirán más mensajes del contacto y éste no podrá acceder a su información de estado.
Esta función afecta a todas sus listas.

Opciones (contactos de grupos)



Opciones Abrir el menú.

Dejar grupo Abandonar el grupo.

Detalles Detalles del grupo:
ID de grupo:, Nombre:, Tema:, Dueño:

Cancelar todos Borrar todo el texto del chat actual.

Recepción de objetos



Si durante un diálogo alguien le envía un tono o una imagen, se le indicará en el display.

Recibir Aceptar recepción
o bien

Rechaz. Rechazar objeto.

Hist. de mens.



→  → Mens. inst.
→ Hist. de mens.

Se muestran los mensajes de la última sesión. Puede leerlos o borrarlos.

Requisito: no puede haber otra conexión con el servidor, véase **Suspender** (p. 66) y **Registro automático**: (p. 69).

Configuración



- Mens. inst.
- Ajustes
- Seleccionar función.

Acceso

Se muestra la lista con los accesos disponibles.



Seleccionar un acceso para la conexión.

O bien

<Nuevo regis.>/Ajuste acceso 

Configurar el acceso o modificar los ajustes predefinidos por el proveedor de servicios. Según el proveedor de servicios, quizás no se puedan modificar.

| | |
|----------------|---|
| Nombre: | Nombre del acceso. |
| URL: | Introducir URL, p. ej. www.abc.com |
| ID de usuario: | Introducir un nombre de usuario exclusivo (nombre de inicio de sesión). |
| Contraseña: | Escribir la contraseña (aparecerá en forma de asteriscos) |

Mi configur.

Indicación del estado personal actual:

| | |
|--------------------|---|
| Alias: | Introducir el alias propio con el que aparecerá en el servidor. |
| Nombre de usuario: | Nombre que se muestra en el grupo. |
| Estado de ánimo: | Indicación del estado de ánimo propio, p. ej. Contento, Triste, Somnoliento etc. |
| Informe de estado: | Cualquier información de texto, p. ej. "Estoy en casa". |
| Disponibilidad: | Disponibilidad: Disponible, No disponible, Discreto |
| Teléfono móvil: | Introducir el número de teléfono con prefijo internacional. |

Opciones Establezca quién puede ver sus datos personales para **cada** ajuste:

Público

Todos los contactos.

Privado

Contactos designados como **Amigo**: (p. 64).

Oculto

Nadie.

Config. de apli.

Ajustes para la aplicación utilizada:

| | |
|--|--|
| Registro automático: | Selección automática del acceso usado por última vez. |
| Tiempo de espera: | Tiempo de inactividad tras el cual finalizará la aplicación. No obstante, se mantiene la conexión con el servidor. |
| Infor. sobre mens.:/Infor. on line: | <p>Señalización de la recepción de mensajes: Sí/No</p> <p>Señalización mediante:</p> <ul style="list-style-type: none">• Sonido• Vibración• Pop-Up <p>Permitir ventanas emergentes: Sí/No</p> |

Servicio CB



→  → Ajustes mens.
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **Cell Broadcast**). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su **Lista Temas** personal.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos más largos se hojean automáticamente.

Recibir

Aquí se activan y desactivan los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Lista Temas

En esta lista personal pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas. Se pueden introducir 10 registros con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

Tema nuevo

Seleccionar.

- Si no se dispone de un índice de temas, introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si ya se ha transferido el índice de temas, seleccionar un tema y activar con **Opciones**.

Tema Seleccionar.

Opciones Abrir el menú de listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información en todos los idiomas o sólo en un idioma determinado.

Indicaciones del display



Tema activado/desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes ya leídos.

Agrandar texto

El texto puede presentarse en pantalla en tres tamaños diferentes para todos los mensajes:

Estándar Tamaño de letra mediano

Zoom + Tamaño de letra grande

Zoom - Tamaño de letra pequeño

Naveg./ocio

Obtenga la información más actual de Internet, para cuya visualización su teléfono está especialmente diseñado. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Acceso al proveedor de servicios

El navegador se abre con la URL de su proveedor de servicios.

Internet



Al ejecutar la función, se abre el navegador con la opción predefinida (**Ajustes del navegador**, p. 72; puede estar configurada/predefinida por el proveedor de servicios).

Menú Navegador

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-------------|--|
| Inicio | Abrir la página de inicio del perfil actual. |
| Favoritos | Lista de favoritos Mostrar la lista de los favoritos guardados en el teléfono. Marcar sitio La página actual se guarda como favorito. |
| Ir a... | URL para acceder directamente a una dirección de Internet, p.ej. wap.siemens.com |
| Recargar | Vuelve a cargar la página actual. |
| Mostrar URL | Muestra la URL de la página cargada para el envío por SMS/MMS/e-mail. |
| Historial | Muestra las últimas páginas de Internet visitadas. |
| Desconectar | Corta la conexión. |
| Archivo | Guarda el objeto de la página actual o la página completa, y muestra las páginas guardadas. |
| Ajustes | Configura el navegador (p. 72) o restablece la configuración original. |
| Salir | Cierra el navegador. |

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para cortar la conexión y cerrar el navegador.

Navegación con el navegador



- Selección de un vínculo.
- Ajustes, activar/desactivar estado.



- Pulsar **brevemente**: retroceder una página.



- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Avanzar una línea.

Indicaciones del display en el navegador (selección)

| | | | |
|--|----------|--|---------------|
| | Conectar | | Sin red |
| | Red | | GPRS en línea |

Introducción de caracteres especiales



Tabla de caracteres especiales (p. 20).



Lista de caracteres especiales, según la situación actual.

Ajustes del navegador



Internet

Opciones

Abrir el menú.

Ajustes

Seleccionar

Navegador

Ajustar opciones de inicio, así como tratamiento de imágenes y tonos y opciones de envío.

Perfiles

Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración. Para otros ajustes, consulte con su proveedor de servicios.

Parámetro de protocolo

Ajustar parámetros de protocolo, mensajes Push y tiempo de desconexión, así como la administración de cookies.

Seguridad

Ajustar la encriptación.

Contexto

Reiniciar la sesión, borrar el caché, el historial y las cookies.

Su navegador de Internet está licenciado por:



OPENWAVE™



Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

Perfil predefinido

En la mayoría de ocasiones ya existen perfiles de acceso creados para uno o varios proveedores de servicios.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

Configurar manualmente el perfil

Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|------------------|---|
| Modificar | Iniciar los cambios. Consulte a su proveedor de servicios los siguientes ajustes específicos de Internet. |
| Borrar | Borrar el perfil seleccionado. |

Favoritos



→ Favoritos

Mostrar URL/abrir página

Lista de favoritos

Mostrar la lista de los favoritos guardados en el teléfono.



Seleccionar el favorito.



Acceder a la URL.

Guardar

Marcar sitio

La página actual se guarda como favorito en el teléfono.

Opciones de los favoritos

Opciones Abrir el menú.

Aquí se encuentran las funciones para modificar y administrar los favoritos y sus carpetas. Aquí se editan registros individuales y sus URL, se borran y se trasladan a otras carpetas.

Juegos y Aplicaciones

Puede obtener juegos y aplicaciones de Internet. Tras la descarga, permanecen en su teléfono. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados. Encontrará las descripciones en

www.siemens.com/m75

Requisitos

El perfil del navegador (p. 72) y del acceso (p. 91) deben estar configurados.

Descarga

Según se trate de juegos o de aplicaciones, seleccione el acceso que corresponda:

 →  → Juegos

o bien

 →  → Aplicaciones

Cargue o inicie juegos o bien inicie aplicaciones o vuelva a cargarlas con Download-Assistant.

Sólo archivo descriptivo



Sólo se carga el archivo descriptivo con fines informativos. Es necesario cargar la aplicación/juego en otro momento.

o descarga completa



La aplicación/juego se ha descargado por completo.

Utilización

Tenga en cuenta que las aplicaciones/juegos pueden estar protegidos (DRM, p. 14).



La aplicación ejecutable se guarda en el teléfono y puede iniciarse de inmediato.

Descar. asis.

 →  → Descar. asis.

Recibe ayuda para realizar la descarga con comodidad.

Opciones de juegos y aplicaciones

Modificación y administración de aplicaciones y carpetas:

| | |
|----------------------|--|
| Desplazar | Desplaza aplicaciones entre las distintas carpetas. |
| Nueva carpeta | Crea una nueva carpeta y le asigna un nombre. |
| Actualizar | Vuelve a instalar una aplicación (actualización). |
| Seguridad | Seleccionar nivel de seguridad. |
| Reinstalar | Reintento tras fallo en la transmisión. |
| Atributos | Muestra detalles sobre la aplicación/carpeta (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha). |
| Perfil HTTP | Mostrar lista de perfiles de activación/configuración |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Más información

Con el navegador puede descargar aplicaciones (p. ej., tonos de llamada, juegos, imágenes y animaciones) de Internet.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forman parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente.

El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones. Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación otra vez. Compruebe que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM) para que las aplicaciones que descargue están protegidas ante copias no autorizadas. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato, y por motivos de seguridad no se pueden transferir. Siemens no ofrece ningún tipo de garantía ni acepta ninguna responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitos. Es recomendable hacer ocasionalmente copias de seguridad de las aplicaciones en un PC con Windows® usando "Mobile Phone Manager" (www.siemens.com/m75), p. 125.

Ajustes

Perfiles



En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p. ej., a los ruidos del entorno.

- Hay seis perfiles estándar predefinidos. No obstante, puede cambiarlos:

Ambiente normal

Ambiente silencioso

Ambiente ruidoso

Acc. coche

Auriculares

Conf música

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<Destinatario>).
- El perfil especial **Protección avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar.

Conectar



Seleccionar el perfil estándar o individual.



Activar el perfil.

Ajustes de perfil

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles.

Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.

Más información

Abrir la lista en estado de espera a llamada:



Se muestra la lista de los perfiles.

El perfil activo se identifica mediante .

Opciones de perfil

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|--|
| Activar | Activar el perfil seleccionado. |
| Cambiar ajust. | Cambiar ajustes de perfil. |
| Copiar de | Copiar los ajustes de otro perfil. |
| Camb. nombre | Cambiar el nombre del perfil individual (excepto perfiles estándar). |

Acc. coche

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (v. también p. 137).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens. El perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares (v. también p. 136).

Protección avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar**.

Conectar



Hojear hasta **Protección avión**.



Confirmar la selección.



Confirmar de nuevo la consulta de seguridad para activar el perfil. El teléfono se desconecta ahora automáticamente.

Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

Temas



Cargue una representación gráfica completamente nueva en su teléfono. Hay una serie de funciones relacionadas con los temas que se activan pulsando una tecla, p. ej.:

Animación de encendido/apagado, imagen de fondo, protector de display, melodía de encendido/apagado y otras animaciones.

Los archivos de los temas se guardan comprimidos para ahorrar espacio. Tras descargarlos o abrirlos desde **Mis document**, estos archivos se descomprimen automáticamente al ser activados.

Activar un nuevo tema



Seleccionar un tema.

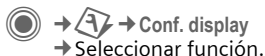


Previsualizar un tema.



Activar un nuevo tema.


Conf. display



Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local.

Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

*#0000# 

Txt. entrante

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrada

Seleccione un idioma para la introducción de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Operador

Selecciona un gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Ajuste de color

Seleccionar la combinación de colores de la interfaz, incluida la imagen de fondo.

Prot. display

El protector de display presenta una imagen en la pantalla cuando ha transcurrido un tiempo establecido. Una llamada entrante o cualquier pulsación de tecla desactivan el protector de display, salvo cuando está activado el código de protección.

Modificar ajustes:

Modific. Se muestran los ajustes:

Vista previa

Muestra cómo va a aparecer el protector de pantalla.

Estilo:

Selección entre **Reloj analógico**, **Reloj digital**, **Imagen**, **Ahorro energía**.

Imagen:

Seleccione una imagen en **Mis document**.

Tiempo de espera:

Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de display.

Protecc. por código:

Para desactivar el protector de display se solicita el código del teléfono.

Bloq.de tecl.auto.:

Bloqueo automático de teclado cuando, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto.

Desbloquear:



Pulsar **prolongadamente**.

Nota

El protector de display **Imagen**, y el **Reloj digital** reducen el tiempo de disponibilidad del teléfono en gran medida.

Iniciar anim.

Seleccione la animación que se muestra al encender el teléfono.

Descon. anim.

Seleccione la animación que se muestra al apagar el teléfono.

Saludo

Introduzca el texto de bienvenida que desee en lugar de una animación al encender el teléfono.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de disponibilidad.



Pulsar repetidamente el botón de navegación hacia arriba o hacia abajo para realizar el ajuste.

Tonos llamada



→ Tonos llamada
→ Seleccionar función.

Ajuste en su teléfono los tonos de llamada y melodías como desee.

Ajustar tonos

Con/des Activar/desactivar todos los tonos.

Bip Reducir el tono de llamada a una señal breve.

Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también además del timbre (p. ej. en entornos muy ruidosos). Esta función se desactiva cuando se carga la batería o hay accesorios conectados (salvo los auriculares).



Se muestran los ajustes para poder cambiarlos.



Seleccionar entre diferentes tipos de vibración.



Confirmar el ajuste.

Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.



Se muestran los ajustes para poder cambiarlos.



Seleccionar:

Llamadas

Push to talk

Mensajes

Servicio CB

Despertador

Organizador

Sistema

Aplicaciones



Se vuelve a reproducir el tono de llamada.



Ajustar el volumen.



Confirmar el ajuste.

Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Asignar el tono de llamada

Se reproduce un tono ya asignado o se muestra la lista de los que hay disponibles para elegir:

Llamadas

Asignar un tono de llamada a todos los números de la agenda telefónica.

Llamadas grup

Asignar un tono de llamada a cada grupo.

Otras llamadas

Asignar un tono de llamada a las otras llamadas.

Push to talk

Asignar un tono de llamada para las llamadas de Push to talk.

Más melodías

Asignar otros tonos de llamada para:

Mensajes

Despertador

Organizador

Melod. de con.

Melod.d.desc.

o grabar con:

Grab.de sonido (p. 114)

Encontrará una lista de todos los formatos de tono de llamada admitidos en **Mis document** (p. 123).

Config.de llam.



Ident. oculta



Al efectuar una llamada, puede mostrar en el display del interlocutor su número de teléfono (depende de los proveedores).

Si no desea hacerlo, puede seleccionar el modo "Identidad oculta" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

Llam. espera



Si se ha registrado en este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

Desvío

Ajuste las condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono.

Compr. Estado

Con esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones. Tras una breve pausa se transfiere la situación actual desde la red y se muestra.



Condición activada.



No activada.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar todos



Se borran todos los desvíos.

Ajustar desvío (ejemplo)

La condición más común para efectuar un desvío es, por ejemplo:

Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp.** (Comprende las condiciones **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**, véase a continuación)



Confirmar.

Activar



Seleccionar.



Confirmar.

Seleccionar o introducir el número al que deben desviarse las llamadas.

Buzón de voz Aceptar el número del buzón o, si es necesario, introducirlo.

OK

Confirmar. Tras una breve pausa se confirma el ajuste de la red.

Resto llamadas



Se desvían todas las llamadas.



Indicación en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Si no accesible

El desvío tiene lugar si el teléfono está desconectado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera que depende de la red. Esto puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se realiza si se está cursando una llamada. Si está activada la función **Llam. espera** (p. 25), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación (p. 26).

Recepción fax



Las llamadas de fax se desvían a un número con un equipo de fax conectado.

Recep. datos



Las llamadas de datos se desvían a un número con un PC conectado.

Más información

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Restablecer un desvío


Se guarda el último destino de desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número guardado. Confirmar el número.

Filtrar llam.



Sólo se señalizan las llamadas con números guardados en la guía/agenda telefónica o asignados a un grupo. Las demás llamadas solamente se muestran en el display.

Cualquier tecla

Las llamadas entrantes se aceptan pulsando cualquier tecla (excepto .

Señal de 1 min

Durante la comunicación, se oye cada minuto una señal acústica para recordarle el tiempo transcurrido. Su interlocutor no oye la señal.

Ajustes teléf.



→  → Ajustes teléf.
→ Seleccionar función.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

Con/des Activar/desactivar tonos

Ampliado Se emiten tonos de servicio en un número más extenso de funciones, p.ej.: fin del menú, conexión a la red interrumpida.

Autodescon.

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

Activar

Hora

Pulsar.



Introducir la hora (reloj de 24 horas).

OK

Confirmar.

Desactivar

Manual

Pulsar.

OK

Confirmar.

Identif. teléf.

Se muestra el número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Prueba equipo

Tras la última página de información, se puede realizar una prueba automática y otras pruebas individuales. Si se selecciona **Secuen.prueba** se ejecutan todas las pruebas individuales.

Versión del software

Indicación de la versión del software en el estado de espera a llamada:

*** # 0 6 #**, y luego pulsar **Más**.

Asist. de mem.

El asistente de memoria le ayuda cuando su teléfono empieza a quedarse sin espacio de almacenamiento. Las aplicaciones también pueden iniciarlo automáticamente si es necesario.

Tras comprobar la capacidad, se muestran todos los archivos y carpetas junto a su tamaño, y se pueden ver, abrir y, si fuera necesario, borrar.

Sistema archiv

Formato

(protegido con el código del teléfono)

La memoria del teléfono se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incl. p. ej. tonos de timbre, imágenes, juegos, etc.

El formateo puede durar más de un minuto.

Defrag.

Optimización de la memoria borrando datos temporales innecesarios.

Format. tarj.

Se borran **todos** los datos guardados en la RS MultiMediaCard.


Extraer tarj.

Permite extraer la tarjeta RS MultiMediaCard sin que se pierdan datos.

Reposición

El teléfono recupera los valores estándar (de fábrica). Esto no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red.

Entrada en estado de espera a llamada:

***#9999#** 

Reloj



→ Reloj

→ Seleccionar función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente durante la puesta en servicio.

Modific.

Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (horas/minutos/segundos).

Más información

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

Opciones

Abrir el menú.

Activar

Ajustar el huso horario.

Huso hor. aut.



La red ajusta el huso horario automáticamente.

Buscar ciudad

Buscar la ciudad.

Ayuda

Consejos de utilización.

Formato fecha

Selección del formato de visualización de la fecha.

Formato tiempo

Seleccionar **Formato 24hor** o bien **Form.12 horas**.

Calend. budista

Cambio al calendario budista (no está disponible en todas las variantes del teléfono).

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horaria en el estado de espera a llamada.

Hora automat.



El huso horario se identifica automáticamente.

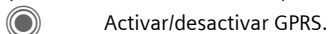
Intercamb.dat



GPRS



(General Packet Radio Service)



GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el volumen de datos transmitido. Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Indicación en el display:

| | |
|--|-------------------------------|
| | Activado y disponible. |
| | Registrado. |
| | Interrumpido momentáneamente. |

Inform. GPRS

Indicador del volumen de datos transmitidos.

IrDA



Activar/desactivar IrDA.

Su teléfono está provisto de una interfaz de infrarrojos. A través de ésta puede intercambiar datos como imágenes, tonos de llamada, registros de la agenda, tarjetas de visita o datos del organizador con otros equipos que también dispongan de interfaz de infrarrojos.

El puerto de infrarrojos se encuentra al lado izquierdo del teléfono. La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm. Las ventanas de infrarrojos de ambos equipos deberán orientarse lo más directamente posible la una hacia la otra.

Indicación en el display:



IrDA activado.



Durante la transmisión.

Si el IrDA está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Bluetooth® (BT)

Bluetooth es una conexión de radio de corta distancia con la que puede, por ejemplo, conectar unos auriculares o un kit para automóvil de un modo inalámbrico. Con la función **Env./Imprimir** del menú de opciones de la aplicación correspondiente también puede enviar datos de esta forma.

Con SAP (SIM Access Profile, o perfil de acceso SIM) el módulo GSM del teléfono del automóvil puede, por ejemplo, usar los datos de acceso de la tarjeta SIM de su teléfono. No es necesario cambiar la tarjeta SIM. Es posible que su proveedor no admita SAP.

Cada dispositivo Bluetooth utiliza una dirección única y puede, opcionalmente, designarse con un nombre descriptivo. Para la seguridad de la conexión Bluetooth se proporciona una protección mediante contraseña o bien se recopilan los socios de BT en una lista de dispositivos "de confianza".

Para que pueda establecer una conexión Bluetooth entre su teléfono y otros dispositivos Bluetooth, es necesario activar Bluetooth.

La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Siemens se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus dueños respectivos.



Activar/desactivar Bluetooth.

Mi nombre BT: en la primera activación puede asignar un nombre al teléfono.

Si Bluetooth está activado, el puerto de infrarrojos IrDA estará desactivado, y viceversa.

Si Bluetooth está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Ajuste Bt



Activar las funciones de ajuste (Bluetooth debe estar activado).

• Buscar/Buscar todo/s

Establezca qué dispositivos BT se deben buscar:

Todo Todos los dispositivos BT.

Audio P. ej. auriculares, kit para automóvil.

Teléfono Otros teléfonos BT.

PC Ordenador personal con conexión BT.



Iniciar la búsqueda.

Se mostrará el número y los nombres de los últimos dispositivos BT encontrados.



Una vez finalizada la búsqueda se mostrará una lista con los primeros 10 dispositivos encontrados.

Reinten. Iniciar una nueva búsqueda.



Desplazarse hasta el registro deseado.



Selección de los dispositivos y, si es necesario, inicio de la confirmación de "dispositivo de confianza" (véase a continuación).

Opciones Abrir el menú.

| | |
|------------------------|---|
| Detalles | Mostrar nombre y dirección del dispositivo BT. |
| Equipo conoc. | Incorporar el dispositivo como "de confianza" a la lista de dispositivos conocidos. Introducir para ello la contraseña del otro dispositivo. Previamente, el dispositivo debe establecerse en el "modo de confianza". Si la lista está completa, ya no se pueden añadir más dispositivos. |
| en l. conocidos | Incorporar a la lista de dispositivos conocidos (véase a continuación). |
| en lista negra | Incorporar a la lista negra (véase a continuación). |
| Reintentar | Iniciar una nueva búsqueda. |

• Equip.conocids

Para realizar la selección de una manera más sencilla, añade a la lista de dispositivos conocidos los socios BT habituales. Si los registros son "de confianza", no es necesaria la confirmación mediante contraseña.

• Última conex.

Lista de los últimos dispositivos conectados o aún conectados.

• Lista negra

Los intentos de conexión de aparatos de esta lista son rechazados.

Opciones de las listas

Hay distintas funciones disponibles según la lista.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|------------------------|---|
| Marcar audio | Establecer el dispositivo como de "audio", en caso de que no sea posible hacerlo automáticamente. |
| Prioridad alta | Desplazar hacia arriba el registro en la lista para, por ejemplo, utilizar un dispositivo de audio como el primero. |
| Prioridad baja | Desplazar el registro en la lista hacia abajo. |
| en l. conocidos | Desplazar registro a la lista de dispositivos conocidos. |
| en lista negra | Desplazar registro a la lista negra. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

• Mi nombre BT

Asignar un nombre al teléfono (máx. 16 caracteres), que se mostrará al socio. Sin nombre, el teléfono se utiliza sin direcciones de dispositivos intercambiables.

• Visib.p. otros

Indique cómo debe comportarse su teléfono en relación con otros dispositivos BT. Esto significa (si es "visible") que, por ejemplo, la dirección de los dispositivos o el nombre de su teléfono será transmitido a petición de otros dispositivos para enviar o recibir datos.

• No visible

Su teléfono no será "visible" para otros dispositivos BT. Los dispositivos conocidos, como los auriculares o el kit para automóvil Bluetooth seguirán funcionando.

• Modo automat.

Su teléfono es "visible" para otros dispositivos BT durante algunos minutos. Tras esto se le preguntará si desea mantener la "visibilidad" de su teléfono.

Indicaciones de la pantalla



Bluetooth conectado.



Bluetooth visible para otros.



Bluetooth en transmisión de datos.



Llamada a dispositivo Bluetooth aceptada.

Servicio datos

Ajuste básico y activación de los perfiles de conexión para la transmisión de datos, como p. ej. **MMS**, **Wap**.

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- Los perfiles de acceso deben ajustarse manualmente.

En caso contrario, pregunte a su proveedor de servicios. Los ajustes actuales de cada proveedor se encuentran también en Internet, en

www.siemens.com/mobilephonescustomercare en la sección "FAQ".

Seleccionar el perfil



Seleccionar el perfil.



Confirmar la selección.

Configurar el perfil



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Modific. Abrir la selección.



Seleccionar **Datos CSD**, y/o **Datos GPRS**.

Modific. Configure ahora los ajustes según indica su proveedor.

Perfil HTTP

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- Los perfiles de acceso deben ajustarse manualmente.

En caso contrario, pregunte a su proveedor de servicios. Los ajustes actuales de cada proveedor se encuentran también en Internet, en

**www.siemens.com/
mobilephonescustomercare**
en la sección "FAQ".



Realizar los ajustes.

Autenticación

Activar o desactivar la marcación codificada para conectarse o desconectarse a Internet (sólo conexiones CSD).

FAX/datos

Servicio de fax/datos con el PC

Con el teléfono y un PC conectado se pueden enviar y recibir documentos de fax y datos. El PC debe disponer de un software apropiado para la transmisión de datos y faxes, y de una conexión con el teléfono.

La utilización de los servicios de fax y datos tiene que ser activada por el proveedor de servicios. Dependiendo de la red existen variantes para la recepción de fax y datos. Consulte con su proveedor.

Enviar voz/fax



Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

Recib. voz/fax



(**Sólo** si no se dispone de un número especial de fax o datos).

Inicie el programa de comunicación que desee en el PC y active la función en el teléfono **durante** la comunicación (el PC establece el enlace).

Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del PC y/o pulsar

Recep.FAX/dat



El proveedor de servicios proporciona un número de teléfono y un número para fax/datos.

La llamada se señaliza con un timbre especial y en el display del teléfono se muestra el tipo (fax o datos). Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax o de los datos.

Seguridad



Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. De ese modo se evita pulsar accidentalmente las teclas del teléfono. En cualquier caso, podrá seguir recibiendo llamadas y efectuar llamadas de emergencia.

Más información

El teclado también se puede bloquear y desbloquear desde el estado de espera a llamada.

Para ello:



Pulsar prolongadamente.

Llamada direc.

(protegido con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono (v. también p. 28).

Sólo



(protegido con el código del teléfono o con el PIN2)

Sirve para limitar las posibilidades de marcación a los números de teléfono protegidos por la SIM en la guía telefónica. Si se introducen solamente los prefijos de localidad, se pueden completar manualmente con los números de teléfono correspondientes antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no admite PIN2, también se puede proteger **toda** la guía telefónica con el código del teléfono.

Códigos PIN

Para ver una descripción, véase p. 18:

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Camb.cód.tel.

Sólo esta SIM



(protegido con el código del teléfono)

El teléfono puede vincularse a una tarjeta SIM mediante la introducción del código del teléfono. No es posible utilizar **otra** tarjeta SIM sin conocer el código del teléfono.

Al utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, es necesario introducir el código del teléfono tras la consulta del PIN.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (no lo admiten todos los proveedores de servicios). Para el código de red se le solicitará que introduzca el código del teléfono. En caso necesario deberá preguntar a su proveedor acerca de cada bloqueo de red. Es posible que tenga que registrarse por separado para cada bloqueo.

Acc.saliente

Las llamadas salientes se bloquean, excepto las llamadas de emergencia.

Sal. intern.

(internacionales salientes)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

S.int.sal.nac.

(internacionales salientes excepto país propio)

No se permiten llamadas internacionales. No obstante puede realizar llamadas desde el extranjero al país propio.

Todas entrant

Se bloquea el teléfono para todas las llamadas entrantes (un efecto parecido se obtiene al desviar todas las llamadas al buzón).

Tránsito entr.

No recibirá llamadas cuando se encuentre fuera de su red nacional. En consecuencia no se aplican tasas a las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Tras la consulta satisfactoria del estado del bloqueo de red aparecen las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo no activado.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar todos

Se quitan todos los bloqueos activados. Para utilizar esta función se requiere una contraseña que le proporcionará su proveedor de servicios.

Servicios GSM



→ Servicios GSM
→ Seleccionar función.

Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Deben haberse abonado **dos** números de teléfono **independientes**.

Selecc. línea

Selecciona el número de teléfono en uso.



Indicación del número de teléfono activo.

Protegido

(protegido con el código del teléfono)

Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

Más información

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p. ej. tonos de llamada, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión.

Cambiar de número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:



Pulsar.



Pulsar.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Indicación de los proveedores no permitidos (según la tarjeta SIM).

Elegir red

Se reinicia la búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de redes se actualiza cuando está activado **Red automát.**

Red automát.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". También puede seleccionar una red manualmente en la lista de redes GSM disponibles.

Red preferida

Registre los proveedores en el orden en el que desee abonarse a ellos cuando no se encuentre en su área local (p. ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Se muestra su proveedor:

Lista Mostrar la lista de redes preferidas.

Crear/modificar registro:

<vacío> O bien seleccionar un registro existente y a continuación seleccionar y confirmar un nuevo proveedor de la lista.

Incluir un nuevo proveedor de servicios (último registro de la lista):

Nueva Red

Seleccionar, introducir y guardar los datos del proveedor.

Más información

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en el momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. La próxima vez que encienda el teléfono, puede conectar con la red preferida, o también puede seleccionarla manualmente.

Elegir banda



Elegir entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Grupo usuario



Dependiendo del proveedor de servicios podrá formar grupos con este servicio. Por ej., estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Aclare los detalles con el proveedor de servicios.

Activo

Activar/desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono, "Grupo de usuarios" debe estar desactivado.

Selecc. grupo

Si fuera necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (véase a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen del proveedor de servicios.

Acc.saliente

Además del control de red para un grupo de usuarios, aquí puede establecer si permite llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

Grp. preferido

Cuando se activa esta función, sólo pueden efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

Accesorios



→ Accesorios
→ Seleccionar función.

Acc. coche

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (ver p. 137). El perfil del kit para automóvil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Acept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Son posibles escuchas no deseadas.



Indicación en el display.

Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Se puede ajustar el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

Altavoz

En ciertas condiciones mejora la calidad de reproducción.

Ajustes automáticos

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de la batería del teléfono.
- Activación automática del perfil del kit para automóvil al enchufar el teléfono.

Auriculares

Sólo en combinación con un kit manos libres portátil original de Siemens (ver p. 136). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Acept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares.

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla ptt (push to talk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Mi menú



Pulsar.

Mi menú

Pulsar.

Cree su propio menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas de Internet utilizadas con mayor frecuencia.

Se ofrece una lista predefinida con 10 registros. No obstante, puede cambiarlos como desee.

Utilización



Seleccionar el registro deseado.



Confirmar.

O bien



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se puede marcar pulsando la tecla de comunicación.

Cambiar el menú

Puede sustituir cualquier registro (1–10) por otro de la lista de selección.



Seleccionar el registro deseado.

Modific.

Se abre la lista de funciones para seleccionar.



Seleccionar el **nuevo** registro en la lista.



Confirmar. Se añade el registro.

Si está seleccionada la **Agenda SIM**, también debe seleccionar el número de teléfono; si se ha seleccionado **Internet**, debe seleccionarse el favorito.

Reponer todo

(Se necesita el código del teléfono)

Rep.tod.

Seleccionar. Tras una consulta de seguridad, se recuperan los registros predefinidos del teléfono.



Selección rápida

Puede ocupar las dos teclas de display y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.



Más información


Una tecla de display puede estar preasignada por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM" o para acceder directamente al portal de Internet). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.

La tecla de display izquierda sirve también para acceder automáticamente a un nuevo mensaje mediante  /  de manera temporal.

Teclas de display

Cambiar

Por ejemplo, la tecla de display puede tener asignada la función **Internet**. Para modificarla (en estado de espera a llamada):

- Internet** Pulsar **brevemente**.
- Modific.** Buscar la nueva asignación en la lista.
-  Confirmar.

- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar un nombre de la guía/agenda telefónica para asignarlo a la tecla.
- Caso especial **Marca lectura**. Buscar una URL entre los favoritos para asignarla a la tecla.

Utilización

En estado de espera a llamada:

Aplicación

La asignación a "Internet" se usa aquí sólo como ejemplo.

- Internet** Pulsar **prolongadamente**. La aplicación se iniciará.

Número de teléfono

La asignación con el registro "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

- Carmen** Pulsar **prolongadamente**. El número de teléfono se marca.

Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como **teclas de marcación abreviada**. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 62), y la tecla numérica 0 para el uso de dos conexiones (p. 95).

Cambiar

En estado de espera a llamada:



Pulsar la tecla numérica **brevemente** (p. ej., el 3).

Si el número no ha sido asignado todavía:



Pulsar.

Buscar la nueva asignación en la lista y confirmar con **OK**.

O bien

El número ya está asignado (la asignación se muestra sobre la tecla de display derecha): p. ej. **Juegos**.



Pulsar **brevemente**.



Buscar la aplicación en la lista.



Confirmar.

- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en la guía telefónica un nombre para asignarlo a la tecla.
- Caso especial **Marca lectura**. Buscar una URL entre los favoritos para asignarla a la tecla.

Utilización

Marcar un número de teléfono programado o iniciar una aplicación programada (p. ej., **Calend.**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**:

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra sobre la tecla de display derecha, p. ej.:



Pulsar **prolongadamente**.

O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

Organizador

Calendario



→ **Calendario**

En el calendario puede anotar citas. Para su correcto funcionamiento, es necesario ajustar la hora y la fecha.

El calendario ofrece tres vistas:

Vista mensual

Representación distintiva mediante colores:

Día con registro de cita, cita de día completo, fin de semana.

Navegación:



Avanzar/retroceder un día.



Avanzar/retroceder una semana.



Abrir la vista diaria.

Vista semanal

Representaciones distintivas:

Las citas aparecen como barras en color horizontales en la división vertical por horas.

Navegación:



Avanzar/retroceder un día.



Avanzar/retroceder por horas en el día.

Vista diaria

Representaciones distintivas:

Descripción del registro de cita.

Navegación:



Avanzar/retroceder un día.



Ir al principio/fin del día o al siguiente/último registro.

Ajuste calend.



→ **Ajuste calend.**

Inicio del día:

Hora de inicio del día de trabajo.

Inicio de semana:

Día de la semana en el que empiezan las vistas mensual y semanal.

Est.fin d.sem.

Ajustar los días de fin de semana.

Mostrar cumpleaños:

Indicaciones de la pantalla.

Sincronización con el PC

Con Mobile Phone Manager (p. 125) puede sincronizar sus citas, tareas y avisos con Outlook® o Lotus Notes™.

Citas



→ Citas

Los registros de citas se muestran en una lista por orden cronológico.

Introducir cita nueva

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

Categoría:



Recordatorio

Introducir un texto descriptivo.



Nota oral

Introducir una nota de voz. Se avisa con la alarma.



Llamada

Introducir el número de teléfono que se mostrará con la alarma.



Reunión

Introducir un texto descriptivo.



Vacaciones

Introducir fecha de inicio y final.



Cumpleaños

Introducir el nombre y la fecha.

Según el tipo, hay disponibles diferentes campos de introducción/selección. El número de campos puede estar limitado, véase **Estándar**, p. 103.

Descripción:

Descripción del contenido de la cita.

Número de teléfono:

Introducción de un número de teléfono o selección desde el directorio de direcciones.

Nota oral:

Introducir una grabación de voz, véase **Mensaje voz**, p. 105.

Lugar:

Lugar de la cita.

Todo el día:

Cita de día completo: Sí/No

Fecha de inicio:

Fecha de inicio de la cita.

Hora de inicio:

Hora de inicio de la cita

Fecha fin:

Fecha del final de la cita.

Hora de finaliz.:

Hora del final de la cita.

Alarma:

Con/des o bien Vibración.



Introducción del intervalo de tiempo **antes** de la cita y selección de la unidad de tiempo:

Minutos, Horas, Dias

Reintento:

Selección de un intervalo para la repetición de la cita:

No, Diaria, Semanal, Mensual, Anual

Entrada de un parámetro para la repetición:

Siempre, Hasta, Eventos (número)

Si selecciona **Semanal** pueden marcarse también días determinados de la semana.

Todos campos/Campos reduc.

En la lista se pueden seleccionar campos para futuros registros.

Más información

Indicación de las alarmas ajustadas en el display:



Despertador



Cita

La alarma suena también cuando el teléfono está desconectado (salvo en el modo de avión, p. 77). El teléfono no pasa al estado de espera a llamada. La alarma se puede desactivar con cualquier tecla.

Datos acerca de la alarma

En el momento indicado se emite una alarma óptica y acústica. Las alarmas no atendidas aparecen en la lista de citas perdidas (p. 104).

Tipo de alarma **Recordatorio**:

Reunión: el texto se muestra en el display.

Tipo de alarma **Llamada**: se muestra el número de teléfono, que puede marcar inmediatamente.

Tipo de alarma **Cumpleaños**: puede utilizar las **Opciones** para enviar felicitaciones de cumpleaños especiales por SMS, MMS, e-mail o realizar llamadas.

Puede ajustar la repetición de la alarma con **Repetir**.

Tareas



→ Tareas

Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Los primeros registros son parecidos a las **Citas**, véase aquí. A continuación:

Estado:

Seleccionar **Ejecutado** o bien **Pendiente**.

Prioridad:

Hay 5 niveles que se pueden seleccionar, de **Mínimo** a **Máximo**.

Fecha utilizada:

Si se selecciona **Sí** se ofrece la siguiente posibilidad de introducción de tiempo.

Fech.d.vencimiento:/ZHora de vencimiento:

Introducir fecha y hora en que debe ejecutarse la tarea.

Alarma: Como en las **Citas**.

Notas



Escriba y administre pequeñas notas de texto.

Introducir nueva nota

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

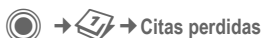


Introducir el texto. La primera fila se muestra en la lista de notas como "título". Longitud total: máx. 160 caracteres.

Opciones Abrir el menú.

Memorizar Guardar la nota. Si selecciona **Confidencial**, la nota quedará protegida con el código del teléfono.

Citas perdidas



Los eventos con alarma (**Citas**, **Tareas**) que no haya atendido se indican en una lista.

Opciones del Organizador

Según la aplicación utilizada (**Calendario**, **Citas**, **Tareas**, **Notas**) y la situación actual, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------------------|---|
| Borrar | Borrar registro. |
| Borrar hasta | Borrar todos los registros antiguos hasta una fecha determinada. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Borrar realiz. | Borrar todas las tareas realizadas. |
| Activar/Desactivar | Desactivar/activar alarma. |
| Filtro | Se muestran todos los registros con la característica seleccionada. |
| Confidencial | Proteger el registro de nota con el código del teléfono. Es aconsejable no guardar aquí contraseñas (PIN, TAN, etc.). |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Mensaje voz



→ Mensaje voz

Puede utilizar el mensaje de voz para grabar notas de voz breves.

- Use el teléfono como una grabadora portátil.
- Grabar una nota como recordatorio o a modo de aviso para otras personas.
- Agregar una nota de voz a una cita del calendario.

Nueva grabación

<Nueva grab.>

Seleccionar.

En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.



La grabación se inicia con una señal acústica breve. Hable ahora.



Alternar entre pausa/grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se guarda con un sello de fecha.

Camb. nombre con

Opciones.

Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Alternar entre reproducción y pausa.



Pulsar **prolongadamente** para avanzar o retroceder rápidamente.

Opciones del mensaje de voz

Opciones Abrir el menú.

Manos libres Reproducción a través del altavoz integrado.

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Husos horar.



→ Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

Opciones de huso horario

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|--|
| Activar | Establecer el huso horario. |
| Huso hor. aut. | La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local. |
| Buscar ciudad | Buscar la ciudad. |
| Ayuda | Consejos de utilización. |

Extras

Servicios SIM (opcional)



El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej. telebanca, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen en "Extras" en el menú principal, o directamente sobre la tecla de display (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Cuando hay varias aplicaciones disponibles, se muestran en un menú. Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

Reprod musical



Con Music Player puede reproducir archivos de música, p. ej. en formato AAC, y agrupar diferentes canciones en una lista de reproducción. Los archivos de música y las lista de reproducción se guardan de manera predeterminada en **Mis document/ Sonidos**.

Los archivos de música pueden descargarse, por ejemplo de Internet, o bien ser transferidos al teléfono a través de una conexión con un PC (p. 14).

Reproducir música

Para reproducir música puede

- Iniciar **Reprod musical** y seleccionar una canción o una lista de reproducción.
- Seleccionar un archivo de música directamente en **Mis document** y abrirlo.



Pulsar prolongadamente para bloquear/desbloquear el teclado mientras se reproduce un archivo de música.

Indicaciones del display

Los registros de Music Player aparecen en el siguiente orden:

Carpeta – Listas de reproducción – Archivos de música

Nueva lista

<Nueva lista>

Seleccionar.



Introducir un nombre para la lista de reproducción.



Seleccionar la canción deseada.

Repita el procedimiento hasta completar la lista de reproducción.

Opciones de Music Player

Opciones Abrir el menú.

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.

| | |
|-----------------------|--|
| Aleatorio | Reproducción aleatoria de las canciones del directorio actual. |
| Reintentar | Repetir las canciones de una lista de reproducción. |
| Nueva lista | Crear una nueva lista de reproducción. |
| Añadir a lista | Agregar una canción a la lista de reproducción. |
| Atributos | Mostrar información acerca de una canción o una lista de reproducción. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Push to talk



Esta aplicación se puede utilizar para conectar varios abonados al mismo tiempo. Al igual que con un Walky Talky normal, sólo puede hablar un abonado cada vez. Los otros sólo pueden escuchar hasta que el hablante les permita hablar.

Los destinatarios se seleccionan mediante sus direcciones de push to talk (ptt ID) o sus números de teléfono. Los grupos creados con anterioridad (p. 112) pueden ser invitados a una sesión. El proveedor de servicios le proporcionará sus propias direcciones de ptt.

El destinatario también puede utilizar un teléfono móvil o un PC con conexión a Internet y auriculares (depende del proveedor).

Para utilizar la aplicación, debe activar GPRS (p. 88) y **Push to talk** (p. 113).

Preparación de una sesión

Desde la agenda telefónica



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un registro con un ID de push to talk (Serv.de com.).



Se inicia la sesión con el abonado seleccionado. Para obtener información detallada acerca de cómo invitar a otros abonados, véase la p. 110.

Desde el estado de espera a llamada



→ Push to talk

<Nueva sesión>

Seleccionar.

Se muestran las funciones posibles y los abonados ya agregados.

Dispone de diferentes opciones para combinar los abonados:

<Añadir de >



Busque y marque un destinatario en la agenda telefónica.



Añadir destinatario.

O bien

<Añad. d. ses.>



Seleccione un abonado de una sesión previa.

O bien

<Introd. ID ptt>



Introducir el ID de ptt de un destinatario.

Selec.

Añadir registros.

O bien

<Añadir de gr.>



Seleccionar grupo.



Abrir.



Seleccionar y marcar destinatario.

Selec.

Añadir destinatario.

Inicio de una sesión

Si ya ha seleccionado a todos los abonados que desea, inicie la sesión:



Se muestran los abonados, con el abonado automatizado a hablar en negrita.

Permisos para hablar

Se muestra la lista de abonados. El abonado actualmente autorizado a hablar aparece en negrita.




Solicitar permiso para hablar. Se muestra la delegación de permisos para hablar y el solicitante puede hablar.



Devolver permiso para hablar.

Más información

Según sea la configuración de **Modo reten.** (p. 113), deberá mantener pulsado  mientras se habla.

Si la persona que tiene permiso para hablar hace una larga pausa, el permiso vuelve a quedar libre para otro abonado.

Invitación a otros abonados

Durante una sesión, puede invitar a otros abonados.

Opciones Abrir menú, seleccionar **Invitar** y marcar los nuevos abonados.

Usted ha sido invitado

La invitación se muestra en una ventana. Puede aceptar o rechazar la invitación.



Aceptar la invitación.

Se muestra la lista de abonados.

Abandonar la sesión y finalizar

Sólo si la sesión la ha iniciado usted.

Opciones Abrir el menú.

Finalizar sesión

Seleccionar. Abandonará y finalizará la sesión actual.

Permitir que la sesión transcurra en segundo plano

La sesión actual sigue abierta en segundo plano y puede escuchar las llamadas. Una llamada de teléfono finalizará la sesión.



Pulsar **prolongadamente**.

Solicitar permiso para hablar:



Pulsar.

Ver de nuevo la sesión:




→  → Push to talk
→ Sesiones

Opciones de Push to talk

Opciones Abrir el menú.

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.

| | |
|--|---|
| Vista historial | Muestra los abonados por orden de intervención. |
| Vista sesión | Muestra los abonados de la sesión actual. |
| Finalizar sesión | Finaliza la sesión. |
| Detalles sesión | Hora de inicio, Estado, Duración, Tipo etc. |
| Detalles usuario | Muestra las propiedades del abonado (véase también Mi presencia , p. 113). |
| Guardar en  | Guarda el ptt ID en la agenda telefónica. |
| Invitar usuario | Invita a un abonado a una sesión. |
| Guardar en grupo | Agrega un abonado al grupo. |
| Borrar | Borra la lista, salvo el último registro. |
| Manos libres | Pasa al modo de manos libres (altavoz). |
| Consult. pres. | Solicita información acerca de la posibilidad de recepción de un abonado. |
| Volumen | Ajusta el volumen. También puede utilizar  . |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Sesiones



→  → Push to talk
→ Sesiones

Muestra la lista de abonados de la sesión actual. El abonado autorizado a hablar aparece en negrita.

Grabaciones



→  → Push to talk
→ Grabaciones

Seleccionar la lista de las llamadas de ptt recibidas y realizadas, así como la posibilidad de borrar todas las listas.



Puede marcar en la lista abonados para una sesión.



Iniciar una sesión.

La función **Guard.como grupo** de **Opciones** puede utilizarse para combinar registros de la lista en un nuevo grupo.

Grupos

 →  → Push to talk → Grupos
Sólo se pueden mostrar y modificar sus grupos.

Configurar un nuevo grupo

<Nuevo regis.>

Seleccionar.



Rellenar los campos de entrada:

ID de push to talk:

ID del abonado.

Nombre: Nombre del grupo.

Tipo Inmediato o Chat.

Máx. núm. usuarios:

Número máximo de miembros del grupo ("0" significa que "no hay límite").

Pertenencia:

Indique si la pertenencia a este grupo está abierta a cualquiera (Abrir) o si se limita a la lista de miembros (Restringido).

List.miembros

Agrega un miembro al grupo.

Lista rechazos

Lista de abonados que no pueden ser miembros de este grupo.

Memor.

Guardar grupo.

<Lista rechaz.>

Lista de abonados con quienes no se desea realizar una sesión. Las invitaciones desde esta lista se rechazan siempre automáticamente.

<Lista acept.>

Lista de abonados cuya invitación es automáticamente aceptada (véase también **Acept.aut.llam.**, p. 113).

Iniciar una sesión (conversación en grupo)



Seleccionar grupo.



Iniciar una sesión.

Ver las propiedades del grupo



Seleccionar grupo.



Ver propiedades.

Opciones Abrir el menú.

Guardar en

Copiar ID del grupo en la agenda telefónica.

Modificar

Modificar (su propio) grupo.

Copiar ID a portap

Guardar ID de grupo (ptt ID) en el portapapeles.

Lista miembros

Mostrar la lista de miembros.

Lista rechazos

Mostrar los abonados rechazados.

Mi presencia



→  → Push to talk
→ Presencia → Mi presencia

Puede establecer las siguientes propiedades (suyas):

Interrupción

Permitir o prohibir interrupciones

Estado ánimo

Mostrar su estado de ánimo.

Notas Nota.

Ajustes



→  → Push to talk → Ajustes

Algunos ajustes deben ser realizados por el usuario o bien copiarse del proveedor de servicios.



Seleccionar y confirmar la función y el área.

Desc. ajustes

Descargar ajustes del servidor del proveedor de servicios.

Ptt online

Iniciar o cerrar sesión, información de estado para el inicio de sesión.

Bloq. llam. ptt

Permitir/bloquear llamadas de push to talk.


Accept.aut.llam

Las invitaciones se aceptan automáticamente según la **Lista aceptad.** (p. 112).

Usar l.acp/rec

Activa/desactiva el uso de **Lista aceptad./Lista rechazos** (p. 112/p. 112).

Push to talk

- **Ptt habilitado**
Activar/desactivar push to talk.
- **Longitud historia:**
Número de registros de la lista.
- **Desc.autom.(min.):**
Push to talk pasa a segundo plano si no se utiliza después de un intervalo de tiempo ajustable.
- **Modo reten.**
Según la configuración, se debe mantener pulsado  para poder hablar.
- **Vista inicial**
Vista sesión o **Vista historial**.
- **Consult. pres.**
Se muestran las propiedades guardadas.

Servidor

Configuración del servidor. Consultar al proveedor.

Conf. avanz.

Otros ajustes. Consultar al proveedor.

Despertador



→  → Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Modific. Pulsar para configurar.



Activar/desactivar la alarma.



Cambiar al ajuste de hora.



Ajustar la hora del despertador (hh:mm).



Cambiar a los días de la semana.



Cambiar de día.



Indicación de la selección: hora y días del despertador.



Marque los días en los que desea que suene el despertador. Pulsar nuevamente para quitar la marca.

Al pulsar **prolongadamente** se marcan todos los días o se anula la marcación.



Confirmar ajuste.

Más información



Indicación del display en estado de espera a llamada: despertador activado.

Puede ajustar la repetición de la alarma con **Repetir**.

Grab.de sonido

Utilice la grabadora de sonido para grabar sonidos o tonos y utilizarlos como tonos de llamada. La grabadora de sonido suele ser iniciada por otras aplicaciones/funciones, como por ejemplo al asignar un tono de llamada.

Nueva grabación

Desde el menú principal



→  → Grab.de sonido

o desde otra aplicación:

<Nueva grab.>

Seleccionar.

En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.



La grabación se inicia con una señal acústica breve.



Alternar entre pausa/grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se guarda con una indicación de la hora en la carpeta **Sonidos**.

Camb. nombre con Opciones.

Si se inicia desde otra aplicación, p. ej. al crear un MMS:



Guardar la grabación en la aplicación.

Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Alternar entre reproducción y pausa.



Pulsar **prolongadamente** para avanzar o retroceder rápidamente.



Abrir el menú.



Reproducción a través del altavoz integrado.



Establecer la grabación como tono de llamada.

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Calculadora



→ **Calculadora**

La calculadora se puede utilizar de forma básica o con funciones ampliadas. En la mitad superior del display se encuentra la fila de introducción, dos filas de cálculo y debajo la matriz con las funciones de cálculo.



Introducir la cifra.



Seleccionar las funciones.



Usar la función.



Introducir la cifra.



Usar la función. El resultado se registra y se muestra inmediatamente.

Funciones básicas

| | |
|------------|--------------------------|
| +, -, *, / | Tipos de cálculo básicos |
| = | Resultado |
| 1/x | Inversión |
| % | Conversión en porcentaje |
| . | Punto decimal. |
| ± | Cambio de signo "+"/"-". |

Opciones

Funciones ampliadas:

| | |
|------------|---------------------------------|
| \sqrt{x} | Raíz cuadrada |
| x^2 | Cuadrado |
| e | Exponente |
| MS | Guardar la cifra mostrada |
| MR | Solicitar una cifra guardada |
| M+ | Introducir una cifra en memoria |

Opciones de la calculadora

Opciones Abrir el menú.

| | |
|--|---|
| Convertir | Conversión de unidades con el resultado actual. |
| Cancelar todos | Borrar todas las entradas. |
| Modo extend./ Modo básico | Conmutar funciones de cálculo. |
| Guardar, Consul. mem., Borrar mem. | Guardar o recuperar resultado, borrar memoria. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Conver. unid.



Puede convertir diferentes unidades de medida.

Se ofrecen los siguientes tipos, con diferentes unidades:

| | |
|-----------|-------------|
| Velocidad | Energía |
| Masa | Presión |
| Hora | Volumen |
| Área | Longitud |
| Potencia | Temperatura |
| Moneda | |

Ejemplo de las unidades del tipo **Velocidad**:

| Tipo | Unidades |
|-----------|---|
| Velocidad | Kilómetros/h, Metros/seg., Millas/h, Millas/seg., Nudos, Mach |

Conversión



Seleccionar la unidad/mo-
neda de partida.



Cambiar al campo de en-
trada.



Introducir la cantidad que
desea convertir.



Cambiar al campo de se-
lección.



Seleccionar la unidad/mo-
neda de destino. El resul-
tado se muestra
inmediatamente.

Puede utilizar ambos campos de en-
trada alternativamente.



Abre la calculadora con el
valor convertido actual.

Funciones de teclas especiales:



Introducir decimales.



Cambiar el signo.

Moneda

Al seleccionar la función, debe introducir una moneda de base para la conversión.



Introducir la moneda
(p. ej. euro)

Memor. Guardar registro.

Introducir a continuación el nombre y el cambio de las monedas a calcular.

Opciones Abrir el menú.

| | |
|--|---|
| Añadir moneda | Introducir nueva moneda y cambio. |
| Fij. como base | Establecer como moneda de base la moneda introducida. |
| Edit. tip. de c. | Modificar el cambio de la moneda de base. |
| Calculad. | Iniciar la calculadora. |
| (Para las funciones estándar, véase p. 16) | |

Cronómetro



→ **Cronómetro**

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos medios.

Indicación, también en estado de espera a llamada.

Iniciar / Stop



Guardar tiempo medio.

Tras detener el cronómetro:

Reiniciar Volver a poner a cero.

Opciones del Cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Lista cronóm. Mostrar registros guardados.

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Cuenta atrás



Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial.

Indicación, también en estado de espera a llamada.

Si **no** se da el **tiempo**:



Abrir la ventana de entrada.



Introducir el periodo de tiempo.



Confirmar.



Iniciar cuenta atrás.

Si se ha especificado el tiempo de la **cuenta atrás**:



Iniciar cuenta atrás.

Mientras transcurre el tiempo:



Detener el contador.



Reanudar el contador.

Reiniciar Ajustar el contador al momento de arranque.

Modific. Introducir un nuevo periodo de tiempo y confirmar con **OK**.

Sincronización remota



Esta función le permite acceder a datos guardados en un medio externo (direcciones, calendario, etc.) cuando se encuentra de viaje y sincronizarlos con los de su teléfono. Los datos pueden estar almacenados p. ej. en un ordenador de la empresa o en Internet, p. ej:

www.siemens-mobile.com/syncml

Sincronizar



Se marca el número del ordenador y se inicia la sincronización. Al terminar se muestran las acciones realizadas.



Desplazarse avisos individuales.

Ajuste sinc.

Se pueden realizar los siguientes ajustes antes de la sincronización:

Perfil activo

Se puede seleccionar entre 5 perfiles.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

O bien



Configurar el perfil.

Ajust.servidor

| | |
|--|---|
| Proveedor | Indicación del proveedor de servicios actual. |
| Inicio: | p. ej. www.siemens-mobile.com/syncml |
| Puerto: | Introducir el número de puerto, p. ej. 80. |
| Nombre usuario: | Introducir el nombre de usuario (nombre de registro). |
| Contraseña: | Escribir la contraseña (aparecerá en forma de asteriscos). |
| Ruta calendario:, Ruta contactos:, Ruta de notas:, Ruta de tareas: | |
| Autentic. HTTP: | Se requiere confirmación; Sí/No (si es No , los siguientes campos no son visibles). |
| Nombre HTTP: | Introducir el nombre. |
| Contraseña HTTP: | Introducir la contraseña. |

Ultima sincroniz.:

Momento de la última sincronización.

Modo sincroniz.:

- Datos de sincroniz. Datos modific. o Tod. los datos
- Indicac.de sincroniz.: Doble sentido, Act. del móvil o Act. del serv.

Objetos de la sincroniz.:

Marque las áreas del banco de datos que desee sincronizar:

Calendario, Contactos, Notas, Tareas



Guardar los ajustes.

Gest. del disp.



→ Gest. del disp.

Si se le informó acerca de alguna actualización de software mediante un mensaje push, puede establecer una conexión con el servidor del proveedor a través del gestor del dispositivo para descargarlo. Cuando termine la descarga, se le pedirá que apague el teléfono y vuelva a encenderlo. Tras esto, el software de su teléfono quedará actualizado. Siga las indicaciones del display.

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado perfiles de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- Los perfiles de acceso deben ajustarse manualmente. En caso contrario, pregunte a su proveedor de servicios. Los ajustes actuales de cada proveedor se encuentran en Internet, en **www.siemens.com/mobilephonescustomercare** en "FAQ".

Perfil activo

Se muestra un perfil estándar para la descarga del software actual para el sistema operativo.

Sinc

Establecer una conexión con el perfil activo.

O bien**Modific.**

Abrir la lista de perfiles.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

O bien**Modific.**


Configurar el perfil.


Última conex.

Muestra la última la conexión.

Media Player


La aplicación inicia el programa Media Player al reproducir un archivo de medios recibido por SMS/MMS o descargado de Internet.


 Pulsar **brevemente** para ir al siguiente archivo de medios.

 Activar la iluminación del display.


Imágenes


Se pueden utilizar las siguientes funciones con una imagen en pantalla:

 Función de zoom, cuando la resolución de la imagen es mayor que la pantalla.

 La imagen se desplaza con el botón de navegación.


 Centrar la imagen.

 Entrar/salir del modo de imagen completa.

Enviar  P. ej. enviar mediante MMS o e-mail.

Melodías/listas de reproducción/vídeo

La reproducción de medios ofrece las siguientes funciones para música, listas de reproducción y vídeo:

 Reproducir o detener, según la situación.



Ajustar el volumen.



Silenciar.



Pausa.



Finalizar la reproducción.

Opciones

Opciones Abrir el menú.

Según la situación de partida y el objeto, se ofrecen funciones diferentes.

| | |
|-----------------------|---|
| Volumen | Regular el volumen con la tecla de navegación. |
| Fijar como... | Establecer la imagen como Fondo , Operador , por ejemplo, y los tonos para, por ejemplo, Llamada entr. , Melod. de con. |
| Proy. de diap. | Presentación automática en el modo de pantalla completa. Las imágenes se pueden activar individualmente con el botón de navegación. |
| Modificar | Acceso a la edición de imágenes. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Mis document

Para organizar sus archivos, dispone de un sistema que le permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. Con este fin se han creado en **Mis document** carpetas adecuadas para los diferentes tipos de datos. Si, por ejemplo, desea descargar nuevas imágenes o tonos, la función de descarga se encuentra en la carpeta correspondiente.

Tenga en cuenta que las imágenes y tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 14).



Se muestra la lista de carpetas y archivos. El primer registro de **Mis document** es siempre RS MultiMediaCard (p. 123).

Navegación



Seleccionar archivo/carpeta en las listas.



En la vista previa se puede desplazar el cursor libremente.



Abrir la carpeta e iniciar la descarga o iniciar el archivo con la aplicación correspondiente.

Opciones de Mis documentos

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-------------------------------------|--|
| Desplazar | Copiar archivos o carpetas marcados a la memoria. |
| Copiar | Copiar archivos o carpetas marcados a la memoria. |
| Pegar | Insertar el contenido de la memoria en la carpeta actual. |
| Nueva carpeta | Crear y renombrar carpetas. |
| Vista preliminar./ Ver lista | Cambiar entre la vista de miniaturas y la vista de lista. |
| Atributos | Datos sobre el archivo o la carpeta marcados. |
| Format. tarj. | Formatear la tarjeta RS MultiMediaCard introducida. |
| Extraer tarj. | Permite extraer la tarjeta RS MultiMediaCard sin que se pierdan datos. |

(Para las funciones estándar, véase p. 16)

Estructura de directorios

Hay una serie de carpetas independientes dispuestas para los diferentes tipos de datos en **Mis document**. Estas carpetas no se pueden cambiar.

| Carpeta | Descripción | Formato |
|---------------|--|---|
| T. MultiMedia | Acceso a la tarjeta | |
| Imágenes | Imágenes | bmp bmj jpg/jpeg png gif |
| Videos | Videos | 3gp |
| Animaciones | Animaciones de encendido/apagado | bmj gif |
| Sonidos | Melodías, música | mp3 m3u aac(+) mid amr wav |
| Temas | Tema cargado (comprimido) | sdt |
| | Configuración del tema (descomprimido) | stc |
| Skins | Ajustes de color para la interfaz | scs |
| Juegos | Archivo Java Información de descarga | jar jad |

| | | |
|--------------|--|------------|
| Aplicaciones | Aplicaciones | * |
| Varios | Módulos de texto Grabaciones de voz | tmo vmo |

La estructura, el contenido y la funcionalidad de **Mis document** dependen del proveedor.

RS MultiMediaCard

Con la RS MultiMediaCard su teléfono no obtiene una gran capacidad de almacenamiento. En ella puede, por ejemplo, guardar archivos de imágenes y vídeo o grabaciones de sonidos. También puede usar esta tarjeta como un disquete donde guardar cualquier otro tipo de datos que desee.



Se muestra la lista de carpetas y archivos. El primer registro es siempre **Mis document**.

Las carpetas y los archivos almacenados en la tarjeta de memoria se administran de la misma forma que en **Mis document**. Si la tarjeta de memoria asigna un archivo a una función del teléfono, como por ejemplo a un tono de llamada, dicho archivo se copia en **Mis document**.

Más información

RS MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.

Cambiar la RS MultiMediaCard (p. 10)**Nueva RS MultiMediaCard™**

1. Guarde los datos de la tarjeta antigua en un PC.
2. Formatee la tarjeta de memoria nueva.
3. Guarde los datos que copió del PC en la nueva tarjeta.

Mobile Phone Manager

El programa para ordenadores con Windows® Mobile Phone Manager le permite utilizar una serie de funciones adicionales del teléfono desde su PC. Por ejemplo, puede organizar de forma cómoda su agenda telefónica, leer SMS y MMS, guardarlos y enviarlos, o sincronizar su teléfono con Outlook® o Lotus Notes™. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través del cable de datos (véase Accesorios, p. 136).



El software se puede descargar desde Internet:

www.siemens.com/m75

Administración de contactos (Contactos)



Con la administración de contactos puede organizar sus contactos personales, introducir otros nuevos, borrarlos y modificarlos. Puede sincronizar y copiar los contactos entre su teléfono, Outlook®, Lotus Notes™ y otros teléfonos Siemens (incluido Gigaset).

Administración de SMS y MMS (Mensajes)



Cree cómodamente mensajes MMS y SMS desde su PC. Utilice para ello las posibilidades que le ofrece su PC y haga uso de sus propias imágenes y sonidos para crear mensajes MMS y SMS. Puede leer los mensajes, reenviarlos, imprimirlos, borrarlos y archivarlos.

Copia de seguridad/Restaurar



Con la función Copia de seguridad puede realizar regularmente copias de seguridad de los datos del teléfono en el PC. Si alguna vez perdiera los datos del teléfono, o sustituyera éste, podría recuperarlos rápidamente con Restaurar. Tenga en cuenta las posibles limitaciones de los datos protegidos por DRM (p. 14).

Administración de favoritos (Explorador y Marcadores)



Navegue con su PC por Internet y especifique sus páginas favoritas. Guarde las direcciones de Internet como favoritos en su teléfono para poder acceder más rápidamente a ellas.

Explorador de teléfono



Con el explorador de teléfono puede acceder al sistema de archivos de su teléfono. Los archivos, como imágenes, sonidos y otros, pueden copiarse cómodamente arrastrando y soltando desde el teléfono al PC y viceversa.

Asistente de módem GPRS



El módem GPRS permite realizar una conexión a Internet a través del teléfono, de forma que pueda navegar por Internet con su ordenador portátil con sólo pulsar una tecla.

Edición de imágenes y fotografías (Imágenes)



La edición de imágenes y fotografías permite al usuario crear, modificar y administrar cómodamente sus archivos gráficos. Se ofrecen filtros y efectos con los que crear gráficos coloridos y atractivos. La interfaz de fácil uso permite la transmisión de las imágenes y fotografías desde y al teléfono móvil con gran sencillez, así como modificar sus ajustes gráficos.

Administración de tonos de llamada (Sonido)







El módulo Sonido permite al usuario administrar cómodamente casi todos los formatos de sonido y archivarlos en el teléfono.

Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar

www.siemens.com/mobilephonescustomercare a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|---|--|--|
| El teléfono no se puede encender. | Pulsación de la tecla act./des-act. demasiado breve. Batería vacía. Contactos de la batería sucios. Véase más abajo en: "Error de carga". | Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de 2 segundos. Cargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display. Limpiar los contactos. |
| Tiempo de disponibilidad muy corto. | Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos. Búsqueda rápida activada. Iluminación del display activada. Pulsación de teclas involuntaria (iluminación). | Limitar su uso en caso necesario. Desactivar la búsqueda rápida (p. 96). Desactivar la iluminación del display (p. 80). Bloquear el teclado (p. 93). |
| Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display). | Descarga excesiva de la batería. Margen de temperatura excedido: +5 °C a +40 °C. Problema de contactos No se dispone de tensión de red. Aparato cargador erróneo. Batería averiada. | 1) Enchufar el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece pasadas aproximadamente 2 horas. 3) Cargar la batería. Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo. Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería. Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red. Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens. Sustituir la batería. |


| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|--|--|--|
| Error de SIM. | <p>Tarjeta SIM no insertada correctamente.</p> <p>Contactos de la tarjeta SIM sucios.</p> <p>Tarjeta SIM con voltaje erróneo.</p> <p>Tarjeta SIM defectuosa (p. ej. rota).</p> | <p>Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 9).</p> <p>Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.</p> <p>Sólo es posible con tarjetas SIM de 1,8 ó 3 voltios.</p> <p>Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.</p> |
| No hay conexión a la red. | <p>Señal débil.</p> <p>Fuera del área de cobertura GSM.</p> <p>Tarjeta SIM no válida.</p> <p>Nueva red no admitida.</p> <p>Bloqueo de red seleccionado.</p> <p>Red sobrecargada.</p> | <p>Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.</p> <p>Comprobar el área de cobertura del proveedor.</p> <p>Reclamar a su proveedor.</p> <p>Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 95).</p> <p>Comprobar el bloqueo de red (p. 94).</p> <p>Llamar de nuevo más tarde.</p> |
| El teléfono pierde la cobertura. | Señal demasiado débil. | La reconexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 95). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso. |
| No se pueden realizar llamadas. | <p>Configurada conexión 2.</p> <p>Insertada nueva tarjeta SIM.</p> <p>Límite de pasos alcanzado.</p> <p>Crédito agotado.</p> | <p>Configurar conexión 1  (p. 96).</p> <p>Comprobar nuevos bloqueos.</p> <p>Reponer el límite con el PIN 2 (p. 40).</p> <p>Recargar la cuenta.</p> |
| No se pueden realizar determinadas llamadas. | Bloqueos de llamadas activados. | Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 94). |
| No es posible añadir registros a la guía/agenda telefónica. | Guía/agenda telefónica llena. | Borrar registros de la agenda/guía telefónica (véase Funciones estándar, p. 16). |
| No funcionan los mensajes de voz. | Desvío al buzón no configurado. | Ajustar el desvío al buzón (p. 62). |
|  de SMS parpadea. | Memoria de SMS llena. | Borrar mensajes SMS (véase Funciones estándar, p. 16) o archivarlos (p. 47). |
|  de MMS parpadea. | Memoria para MMS llena. | Borrar MMS (véase Funciones estándar, p. 16). |
|  de MMS parpadea. | Memoria del teléfono llena. | Borrar mensajes, imágenes, vídeos, juegos o aplicaciones. |

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|---|--|---|
| No se puede ajustar una función. | El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse. | Contactar con el proveedor. |
| Problemas de espacio en la memoria, p. ej. con juegos y aplicaciones, tonos de llamada, imágenes, videos o archivo SMS. | Memoria del teléfono llena. | Borrar archivos en los correspondientes ámbitos. Puede utilizar el asistente de borrado para borrar los archivos que desee (p. 85). |
| No es posible el acceso a Internet ni la descarga. | Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos. | Activar o ajustar perfil del navegador (p. 72). Dado el caso, consultar a su proveedor de servicios. |
| No se puede enviar un mensaje. | El proveedor de servicios no admite este servicio. | Consultar al proveedor. |
| | El número del Centro Servidor no está configurado o es incorrecto. | Configurar el Centro Servidor (p. 49). |
| | El contrato de la tarjeta SIM no incluye este servicio. | Contactar con el proveedor. |
| | Centro Servidor sobrecargado. | Repetir el mensaje. |
| | El teléfono del destinatario no es compatible. | Comprobar. |
| El receptor no visualiza las imágenes EMS. | El teléfono del receptor no soporta el estándar EMS. | |
| No es posible el acceso a Internet. | Está configurado un perfil de navegador erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos. | Comprobar los ajustes del navegador (p. 72), dado el caso, consultar al proveedor. |
| Error de PIN/PIN2. | Tres entradas incorrectas. | Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consultar a su proveedor. |
| Error de código del teléfono. | Tres entradas incorrectas. | Llamar al servicio de Siemens (p. 131). |
| Error del proveedor de servicios. | No se dispone de autorización para el servicio. | Contactar con el proveedor. |
| Faltan/sobran registros de menú. | A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones. | Consultar al proveedor. |
| El fax no funciona. | Ajustes incorrectos en el PC. | Comprobar la configuración (p. 92). |
| | No se dispone de autorización para el servicio. | Contactar con el proveedor. |

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|-----------------------------------|--|-----------------------------|
| El contador de tasas no funciona. | No se transmiten impulsos de tarificación. | Contactar con el proveedor. |

Daños del equipo

| | |
|---------------------------|--|
| Fuertes golpes. | Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono. |
| El teléfono se ha mojado. | Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono. |

Restablecer los ajustes al estado de suministro, p. 86: * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**www.siemens.com/
mobilephonescustomercare**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Más**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 127.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
- Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 028** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| Abu Dhabi | 0 26 42 38 00 |
| Alemania | 0 18 05 33 32 26 |
| Arabia Saudita | 0 22 26 00 43 |
| Argentina | 0 80 08 88 98 78 |
| Australia | 13 00 66 53 66 |
| Austria | 05 17 07 50 04 |
| Bahrein | 40 42 34 |
| Bangladesh | 0 17 52 74 47 |
| Bélgica | 0 78 15 22 21 |
| Bolivia | 0 21 21 41 14 |
| Bosnia Herzegovina | 0 33 27 66 49 |
| Brunei | 02 43 08 01 |
| Bulgaria | 02 73 94 88 |
| Camboya | 12 80 05 00 |
| Canadá | 1 88 87 77 02 11 |
| Chile | 8 00 53 06 62 |
| China | 0 21 23 01 71 88 |
| Colombia | 01 80 07 00 66 24 |
| Costa de Marfil | 05 02 02 59 |
| Croacia | 0 16 10 53 81 |
| Dinamarca | 35 25 86 00 |
| Dubai | 0 43 96 64 33 |
| Ecuador | 18 00 10 10 00 |
| EE.UU. | 1 88 87 77 02 11 |
| Egipto | 0 23 33 41 11 |
| Emiratos Árabes Unidos | 0 43 66 03 86 |
| Eslovenia | 0 14 74 63 36 |
| España | 9 02 11 50 61 |
| Estonia | 6 30 47 97 |
| Filipinas | 0 27 57 11 18 |
| Finlandia | 09 22 94 37 00 |
| Francia | 01 56 38 42 00 |
| Grecia | 80 11 11 11 16 |
| Holanda | 0 90 03 33 31 00 |
| Hong Kong | 28 61 11 18 |
| Hungría | 06 14 71 24 44 |
| India | 22 24 98 70 00 Extn: 70 40 |
| Indonesia | 0 21 46 82 60 81 |
| Irlanda | 18 50 77 72 77 |
| Islandia | 5 11 30 00 |
| Italia | 02 24 36 44 00 |

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Jordania | 0 64 39 86 42 |
| Kenia | 2 72 37 17 |
| Kuwait | 2 45 41 78 |
| Letonia | 7 50 11 18 |
| Libano | 01 44 30 43 |
| Libia | 02 13 50 28 82 |
| Lituania | 8 70 07 07 00 |
| Luxemburgo | 43 84 33 99 |
| Macedonia | 02 13 14 84 |
| Malasia | + 6 03 77 12 43 04 |
| Malta | + 35 32 14 94 06 32 |
| Marruecos | 22 66 92 09 |
| Mauricio | 2 11 62 13 |
| México | 01 80 07 11 00 03 |
| Nigeria | 0 14 50 05 00 |
| Noruega | 22 70 84 00 |
| Nueva Zelanda | 08 00 27 43 63 |
| Omán | 79 10 12 |
| Pakistán | 02 15 66 22 00 |
| Paraguay | 8 00 10 20 04 |
| Perú | 0 80 05 24 00 |
| Polonia | 08 01 30 00 30 |
| Portugal | 8 08 20 15 21 |
| Qatar | 04 32 20 10 |
| Reino Unido | 0 87 05 33 44 11 |
| República Checa | 2 33 03 27 27 |
| República de Sudáfrica | 08 60 10 11 57 |
| República Eslovaca | 02 59 68 22 66 |
| Rumanía | 02 12 09 99 66 |
| Rusia | 8 80 02 00 10 10 |
| Serbia | 01 13 07 00 80 |
| Singapur | 62 27 11 18 |
| Suecia | 0 87 50 99 11 |
| Suiza | 08 48 21 20 00 |
| Tailandia | 0 27 22 11 18 |
| Taiwan | 02 23 96 10 06 |
| Túnez | 71 86 19 02 |
| Turquía | 0 21 64 59 98 98 |
| Ucrania | 8 80 05 01 00 00 |
| Venezuela | 0 80 01 00 56 66 |
| Vietnam | 84 89 20 24 64 |
| Zimbawe | 04 36 94 24 |

Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente, extraiga las baterías y deje secar el teléfono en un entorno ventilado y a temperatura ambiente.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.

- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía, o bien en

www.siemens.com/mobiledocs

CE 0168

Características técnicas

| | |
|----------------------|-----------------|
| Clase GSM: | 4 (2 vatios) |
| Gama de frecuencias: | 880–960 MHz |
| Clase GSM: | 1 (1 vatio) |
| Gama de frecuencias: | 1.710–1.880 MHz |
| Clase GSM: | 1 (1 vatio) |
| Gama de frecuencias: | 1.850–1.990 MHz |
| Peso: | 110 g |

Tamaño: 110,5 × 51,5 × 21 mm
(104 ccm)

Batería de Li-Ion: 750 mAh

Temperatura de funcionamiento: –10 °C a +55 °C

Tarjeta SIM: 1,8 ó 3,0 voltios

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

N° de serie del teléfono de 15 dígitos
(debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación: hasta 300 minutos

Tiempo de disponibilidad: hasta 250 horas


| Acción ejecutada | Hora (min) | Reducción del tiempo de espera a llamada en |
|---|------------|---|
| Realizar llamadas | 1 | 30–90 minutos |
| Iluminación * | 1 | 40 minutos |
| Búsqueda de red | 1 | 5–10 minutos |
| * Introducción por teclado, juegos, organizador, etc. | | |

Accesorios

Carcasas y fundas

Fundas

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o en nuestra tienda online.



Accesorios originales Siemens
www.siemens.com/shop

Energía

Li-Ion Battery (750 mAh) EBA-660

Batería de reserva.

Cargador de viaje

Travel Charger ETC-500 (UE)

Travel Charger ETC-510 (RU)

Cargador de viaje con gama de tensiones de entrada ampliada de 100–240 V.

Car Charger Plus ECC-600

Cargador para el encendedor del automóvil. No se pueden efectuar llamadas mientras se está realizando la carga.

Manos libres

Headset Basic HHS-500

Auriculares sencillos sin tecla ptt (push to talk)

Headset HHS-510

Auriculares con tecla ptt (push to talk) para atender y terminar la comunicación.

Headset Purestyle HHS-610

Auriculares de gran calidad con adaptador para el oído extraíble y tecla ptt (push to talk).

Headset Stereo HHS-700

Auriculares estéreo con tecla ptt (push to talk) para escuchar música y realizar llamadas.

Headset Bluetooth®

HHB-600 con alimentador enchufable para la UE

HHB-610 con alimentador enchufable del Reino Unido

HHB-620 con alimentador enchufable para Australia

Atractivos y pequeños auriculares Bluetooth fáciles de llevar.

Oficina

Data Cable DCA-500

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

Data Cable USB DCA-510

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

Data Cable USB DCA-540

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC.

Entretenimiento

Flash IFL-600

Módulo de flash para conectar al teléfono que permite tomar fotografías también en condiciones de luz escasa.

Mobile Music Set IMS-700

El Mobile Music Set portátil permite escuchar la música del teléfono móvil en cualquier lugar con una excelente calidad de sonido y compartirla con otros mediante altavoces activos.

Bike-o-Meter IBS-700

El innovador Bike-o-Meter, con funda protectora para el agua adicional para teléfonos de interior y altímetro incluido, combina un soporte robusto y cómodo para el móvil y un potente ordenador de bicicleta.

Soluciones para el automóvil

Mobile Holder Antenna HMM-710

Soporte de fijación del teléfono con conexión para antena exterior. Ideal para su uso con auriculares o el kit portátil para automóvil.

También se puede utilizar como soporte para el teléfono para adaptar instalaciones manos libres (serie 55).

Car Kit Comfort Basic HKC-710

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Necesita el soporte de antena para el móvil específico

Car Kit Easy HKP-700

Permite conversaciones de manos libres con una gran calidad de voz. El soporte para el teléfono extraíble integrado y las múltiples posibilidades para colocar el micrófono se adaptan perfectamente y de forma individualizada al espacio interior del automóvil. La alimentación se realiza con el encendedor del automóvil.

Car Kit Portable HKP-500

Con el kit portátil para automóvil se puede transferir fácilmente la comunicación manos libres de un vehículo a otro. Sólo ha de enchufarlo en el encendedor del coche, conectarlo y comenzar a hablar.

Car Kit Bluetooth® Portable HKW-700

Kit manos libres Bluetooth de alta tecnología sin conexión de cables con el teléfono móvil. Se conecta al encendedor del coche sin necesidad de instalación.

Car Kit Bluetooth® HKW-600

Una innovadora instalación para manos libres Bluetooth con pantalla externa, que permite un uso cómodo del teléfono en el vehículo.

Accesorios opcionales del kit para automóvil

Car-Data Adapter HKO-690

Phone-In Adapter Cable HKO-570

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:



Accesorios originales Siemens

www.siemens.com/shop

SAR – Unión Europea (RTTE)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF/COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión

Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,44 W/kg****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en

www.siemens.com/mobilephones

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.siemens.com/mobilephones**

** El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

*** Determinado en 10 g de tejido corporal.

**** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en

www.siemens.com/mobilephones

SAR – Internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendacio-

nes internacionales asciende a 2,0 W/kg**. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,44 W/kg***.

También puede encontrar información sobre SAR en

www.siemens.com/mobilephones

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**www.who.int/peh-emf, www.mmfai.org,
www.siemens.com/mobilephones**

****** Determinado en 10 g de tejido corporal.

******* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia.

Encontrará información sobre diversas zonas en

www.siemens.com/mobilephones

Calidad

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Declaración de calidad para el display

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad

de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para el reembolso de esta garantía, diríjase a nuestra asistencia en línea en Internet

**[www.siemens.com/
mobilephonescustomercare](http://www.siemens.com/mobilephonescustomercare)**

o al servicio telefónico de Siemens. Encontrará el número de teléfono en las instrucciones de uso.

Contrato de Licencia

Este contrato de licencia se celebra entre Ud. y Siemens Aktiengesellschaft („Siemens“). De acuerdo con las siguientes disposiciones, este contrato de licencia le autoriza a Ud. para utilizar el Software bajo Licencia abajo mencionado en el punto 1. („Software bajo Licencia“), que puede estar incluido en su teléfono móvil o en un CD-ROM, haberse enviado a través de correo electrónico o “a través del aire” (“over the air”), o haberse descargado de la página web de Siemens o de otras fuentes.

Por favor, lea detenidamente las condiciones de la licencia antes de utilizar su teléfono móvil. Mediante el uso de su teléfono móvil o la instalación, copia o uso del Software bajo Licencia, Ud. da su confirmación de que ha leído y comprendido el contrato de licencia y de que acepta las condiciones del mismo.

Asimismo, en caso de que Siemens y/o sus Licenciantes (“los Licenciantes”) ejerciten sus derechos de conformidad con este contrato de licencia en un procedimiento judicial o extrajudicial, Siemens y/o sus Licenciantes tienen el derecho de exigir de Ud., aparte de otras posibles cantidades, el reintegro de los costes ocasionados así como el reembolso de los honorarios de abogado que sean razonables. Si Ud. no estuviera de acuerdo con las condiciones de este contrato de licencia, no debe instalar o utilizar de otro modo el Software bajo Licencia. Este contrato de licencia es aplicable asimismo a cualesquiera las actualizaciones, nuevas versiones y modificaciones del Software bajo Licencia.

1. **SOFTWARE BAJO LICENCIA** en el sentido de este contrato es – en conjunto – todo el software contenido en su teléfono móvil, en uno o varios disco(s), CD-Rom(s), correo(s) electrónico(s) y sus archivos adjuntos, y cualquier o medio proporcionado

con el presente contrato de licencia, e incluye cualquier software de Siemens o de terceros relacionado con este contrato, ya sean upgrades, versiones modificadas, actualizaciones, suplementos o copias del Software bajo Licencia distribuidos “a través del aire” (“over the air”), descargados de internet o de páginas web o servidores de Siemens o de cualquier otra fuente.

2. **COPYRIGHT.** El Software bajo Licencia y todos los derechos correspondientes son propiedad de Siemens, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes, y están protegidos por los tratados internacionales y por los ordenamientos jurídicos nacionales aplicables. El presente acuerdo de licencia no proporciona ni permite adquirir título o propiedad alguna sobre el Software bajo Licencia o sobre los derechos sobre el mismo.

La estructura, la organización, la información y el código del Software bajo Licencia son secretos comerciales e información confidencial de Siemens, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes.

En las copias autorizadas del Software bajo Licencia, se reproducirá en todas las copias una advertencia sobre el derecho de autor („Nota de copyright“).

3. **DERECHO DE USO.** Siemens le concede un derecho de uso no exclusivo e intransferible para usuarios finales (“end-user”) para instalar el Software bajo Licencia en su teléfono móvil, y para usar el Software bajo Licencia instalado en su teléfono móvil. El Software bajo Licencia se licencia como producto integrado en el teléfono móvil y solo se permite el uso del Software bajo Licencia de acuerdo con el presente contrato de licencia.

4. LIMITACIONES DE USO. No está permitido copiar, modificar o distribuir Software bajo Licencia, con las siguientes excepciones:

(a) Ud. puede realizar una copia de seguridad del Software bajo Licencia (excluyendo la documentación). Cualquier otra copia de más que se haga representa una violación del contrato.

(b) Ud. sólo puede usar, copiar o modificar el Software bajo Licencia en la medida en que se permita expresamente en este contrato de licencia; En particular Ud. no puede traspasar el derecho de uso sobre el Software bajo Licencia a terceros sin el correspondiente hardware.

(c) Ud. no puede, sublicenciar alquilar o distribuir por vía de arrendamiento financiero el Software bajo Licencia.

(d) Ud. no puede desarticular en orden invertido a su producción, modificar, descompilar, desensamblar ni descifrar el Software bajo Licencia, excepto en la medida permitida por las normas imperativas aplicables

5. Queda estrictamente prohibido cualquier uso indebido del Software bajo Licencia o de datos que se creen con ayuda del Software bajo Licencia. Un uso indebido de esta índole puede representar una violación del derecho alemán, estadounidense o de cualquier otro derecho y puede conllevar la correspondiente responsabilidad. Únicamente Ud. es el responsable de que se haga un uso conveniente del Software bajo Licencia así como de cualquier daño o responsabilidad en que se incurra por el uso del Software bajo Licencia en violación de este contrato de licencia. Ud. también es responsable del uso del Software bajo Licencia de acuerdo con los límites de este contrato.

6. Este contrato de licencia entra en vigor con en la fecha de la instalación del la copia o con la utilización del Software bajo Licencia. Ud. puede terminar el contrato de licencia en cualquier momento borrando o eliminando de cualquier otra forma el Software bajo Licencia, incluyendo todos las copias de seguridad y demás documentación puesta a disposición por Siemens.

El derecho de uso concedido por el presente contrato de licencia finalizará de inmediato y de forma automática si Ud. contraviene las disposiciones del contrato de licencia.

Los derechos y las obligaciones contenidas en las Secciones 2, 5, 6, 7, 9, 12 y 13 sobrevivirán la finalización del presente contrato de licencia.

7. Ud. reconoce que la concesión de licencia del Software bajo Licencia „AS IS“ (“tal como está”) se realiza con exclusión de cualquier responsabilidad y garantía, expresa o explícita, incluyendo entre otros conceptos la garantía de la comerciabilidad o la aptitud para un propósito determinado, o que el Software bajo Licencia no viole ningún derecho de terceros, ya sean patentes, derechos de autor, marcas, u otros derechos. En particular, ni Siemens ni sus Licenciantes ni cualquier otra parte garantizan que el Software bajo Licencia cumpla determinadas funcionalidades o determinados requerimientos y/o que funcione sin errores o interrupciones; Siemens y sus Licenciantes declinan cualquier responsabilidad por ello. Cualquier otra información oral o escrita proporcionada por un representante de Siemens o de sus Licenciantes no implicará la constitución de una garantía ni afectará a esta cláusula de limitación de garantía. Sobre Ud. recae toda la responsabilidad de obtener los resultados deseados así como la instalación y la utilización del Software bajo Licencia.

8. Siemens no asume más obligaciones que las expresamente mencionadas en este contrato de licencia.

9. **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** La responsabilidad de Siemens, sus empleados, sociedades afiliadas, sus Licenciantes y sus representantes por daños directos, emergentes, lucro cesante, pérdida de datos, reposición de gastos por sustitución de productos o servicios, daños en la propiedad, interrupción del negocio, o por cualesquiera daños directos o indirectos, queda excluida en cualquier caso, ya se derive del contrato o de responsabilidad extracontractual, culpa o negligencia, de cualquier otra causa de responsabilidad, o del uso o la imposibilidad de uso del Software bajo Licencia incluso cuando Siemens conozca la posibilidad de que se produzca un daño. Esta limitación no es aplicable en la medida en que la responsabilidad sea de carácter imperativo de acuerdo con la ley aplicable, por ejemplo en virtud de la ley de responsabilidad por productos o en los casos de dolo, o daños físicos de personas o la muerte de personas.

10. **APOYO TÉCNICO.** Ud. no tiene derecho a exigir apoyo técnico por parte de Siemens salvo en caso de contrato por escrito con Siemens o el Licenciante correspondiente.

Siemens y en su caso sus Licenciantes tienen plena libertad para utilizar sin limitaciones sugerencias o comentarios de Ud. con relación al acceso y uso del Software bajo Licencia, especialmente para la fabricación, la comercialización, la asistencia técnica del Software bajo Licencia o de otros productos.

11. **CONTROL DE EXPORTACIÓN.** El Software bajo Licencia puede incluir datos técnicos y criptográficos y está sometido a la normativa de control de exportación de la República Federal de Alemania, de la Unión Europea (UE), de Estados Unidos y en su caso a la de otros países.

Ud. se compromete a respetar estrictamente toda la normativa de importación y exportación aplicable, y especialmente, en cuanto a la normativa de control de exportación de Estados Unidos así lo exija, a no exportar o reexportar ningún Software bajo Licencia u otros productos suministrados, a Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán, Siria, o a otros países (con inclusión de sus habitantes o nacionales), a los que Estados Unidos haya sometido a restricciones o a prohibiciones la exportación de productos y servicios.

12. **DERECHO APLICABLE.** El presente Contrato de Licencia se rige según el derecho alemán con exclusión de cualquier tipo de normas de conflicto. El fuero competente es Munich, siempre que el que adquiera la licencia sea comerciante.

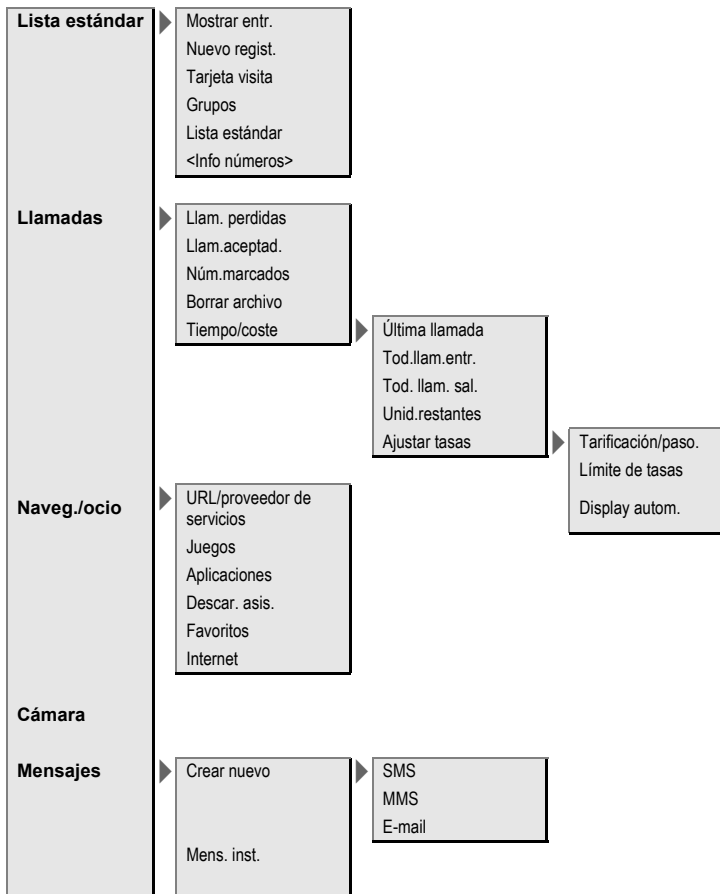
13. **VARIOS.** Este acuerdo de licencia sustituye a todos los acuerdos anteriores existentes entre Ud. y Siemens con relación al Software bajo Licencia, ya sean orales o por escrito. Las disposiciones de este contrato de licencia tienen preferencia ante cualquier tipo de condiciones contrarias o adicionales derivadas de la comunicación entre las partes durante la vigencia de este contrato de licencia. No obstante, existe la posibilidad de que otros productos se rijan por condiciones adicionales aceptadas por Ud. por medio de una licencia click wrap online. En ese caso, dichas condiciones adicionales complementan las disposiciones de este contrato de licencia.

En el caso de que alguna de las disposiciones de este contrato fuera inefectiva o perdiera su validez, o de que se evidenciara la existencia de lagunas en la reglamentación acordada, ello no afectará la validez de las demás disposiciones de este contrato. En su lugar se aplicará aquella reglamentación legal efectiva cuyos resultados comerciales se aproximen lo más posible a los de la disposición inefectiva o laguna contractual.

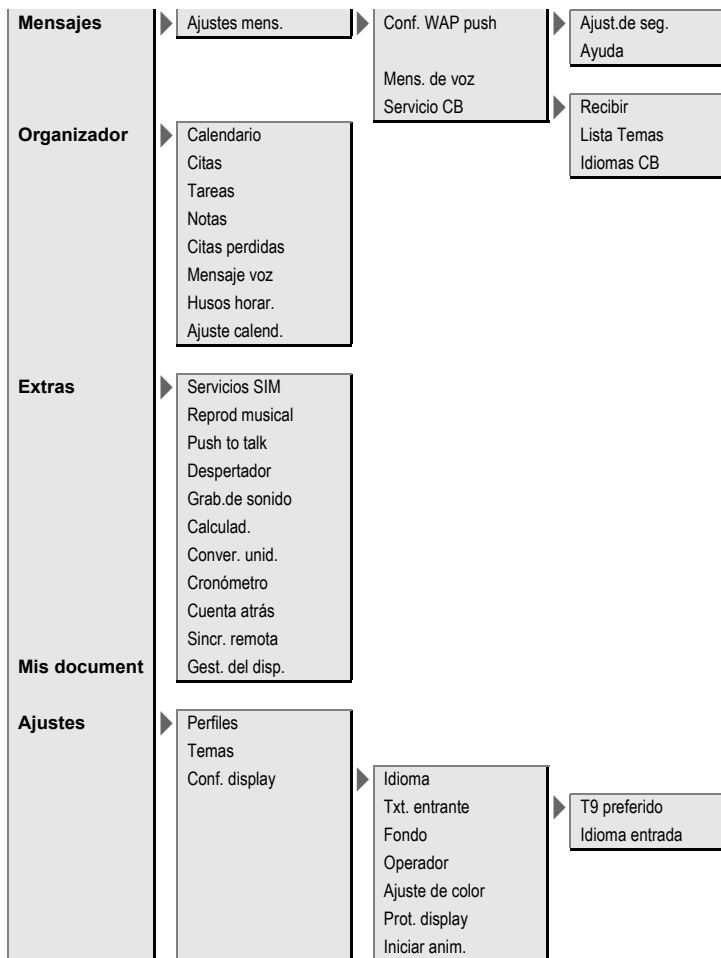
Todas las modificaciones y suplementos de este contrato precisan la forma escrita y la suscripción por un representante legítimo de las partes para su validez. Este contrato de licencia se aplicará también a los sucesores jurídicos de las partes, herederos y cesionarios. El hecho de que una parte de este contrato de licencia no haga uso de los derechos que le corresponden en caso de violación del contrato por la otra parte no se interpretará como una renuncia a tales derechos.

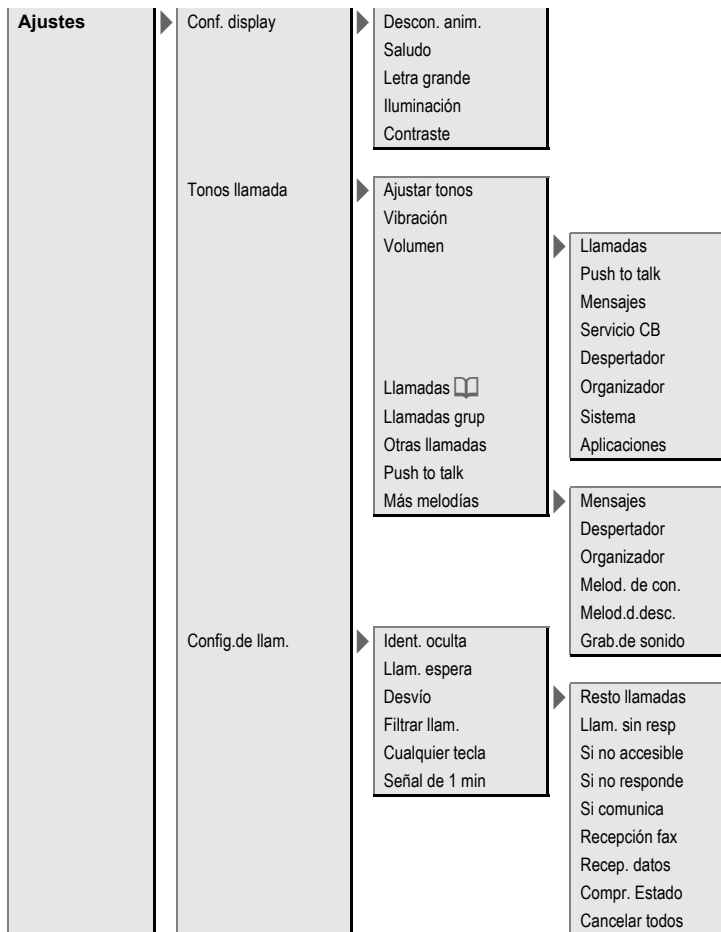
Sin perjuicio de lo dispuesto en de Licencia, Siemens y/ o sus Licenciantes tendrán el derecho de ejercitar sus derechos, incluyendo derechos de autor, y marcas y nombres comerciales, de acuerdo a las disposiciones de la ley aplicable.

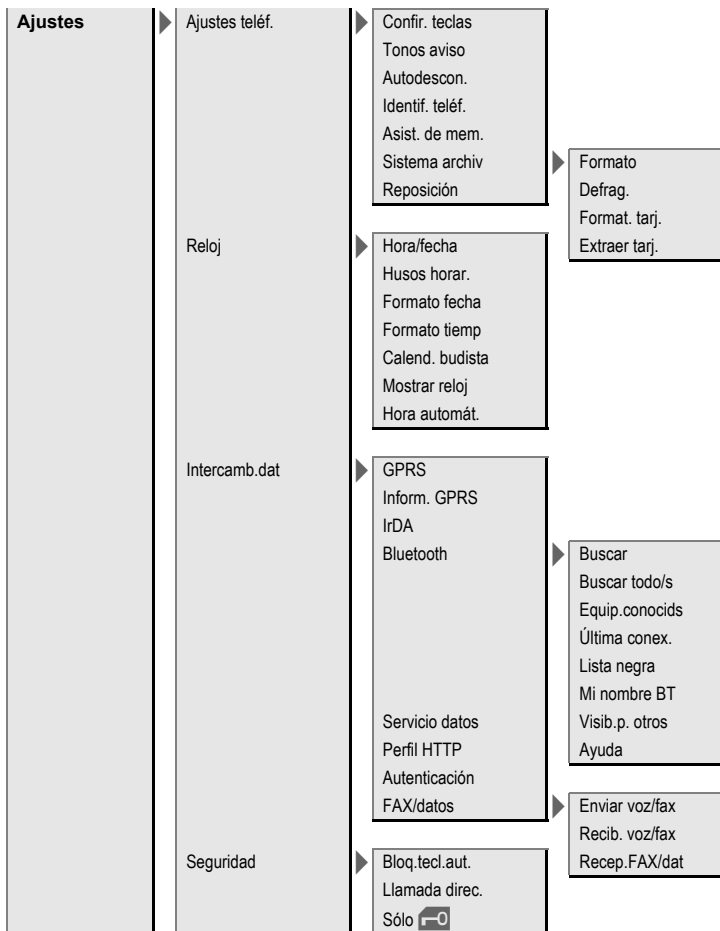
Estructura del menú

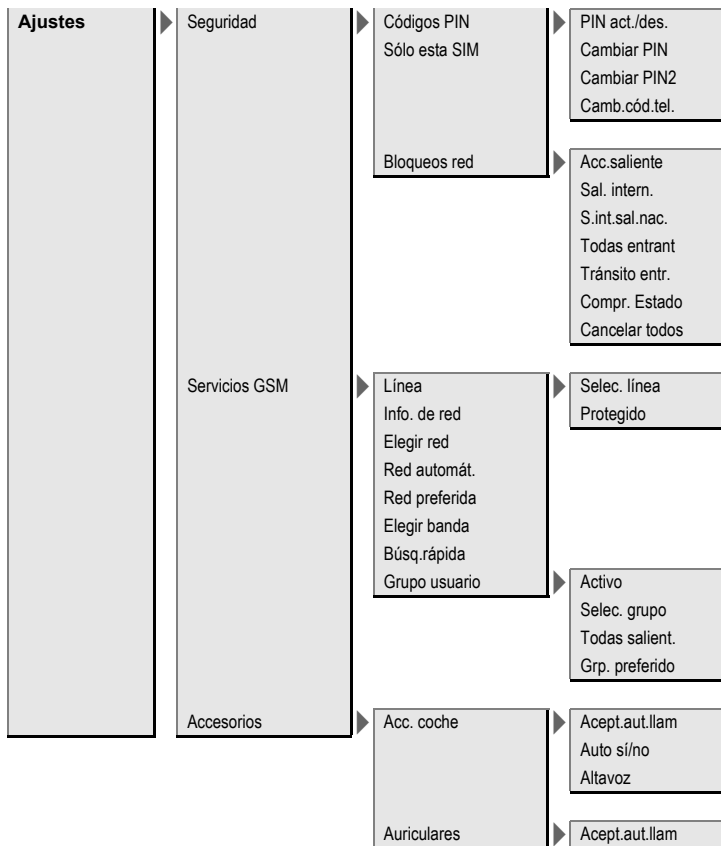


| | | |
|-----------------|--|--|
| Mensajes | Entrada | SMS MMS E-mail WAP Push Desc. e-mails Env./Recib. Mensajes CB |
| | Borrador | SMS MMS E-mail |
| | Sin enviar | SMS MMS E-mail Enviar e-mail Env./Recib. |
| | Enviado | SMS MMS E-mail |
| | Plantilla MMS Archivo SMS Módulos texto Ajustes mens. | <div data-bbox="526 949 754 1093"> Agrandar texto Configur. SMS </div> <div data-bbox="783 988 985 1061"> Perfiles SMS Firma SMS </div> <div data-bbox="526 1096 754 1208"> Config.d.MMS </div> <div data-bbox="783 1096 985 1208"> Perfil conexión: Ajust.d.usuar. Ayuda </div> <div data-bbox="526 1239 754 1348"> Conf.d.correo </div> <div data-bbox="783 1239 985 1348"> Accesos Ajustes Ayuda </div> |









Índice alfabético

A

| | |
|--|--------|
| Accesorios | 136 |
| Accesorios para el automóvil | 137 |
| Activar/desactivar micrófono | 28, 43 |
| Activar/desactivar transmisión del número de teléfono | 83 |
| Agenda telefónica | |
| grupos | 35 |
| leer registro | 34 |
| llamar a un registro | 34 |
| nuevo registro | 32 |
| Ajustar hora/fecha | 87 |
| Ajustar tonos | 81 |
| Ajuste de color | 79 |
| Ajustes de fábrica | 86 |
| Ajustes del teléfono | 85 |
| Alarma | |
| despertador | 114 |
| tipo | 103 |
| Alternar | 26 |
| Animación de apagado | 80 |
| Animación de encendido | 80 |
| Apagar el teléfono | |
| automáticamente | 85 |
| manualmente | 13 |
| Asistente de memoria | 85 |
| Auriculares | |
| configuración | 97 |
| Autenticación | 92 |
| Aviso | 25 |
| Aviso de llamada en espera | 26, 83 |
| Aviso recordatorio | 25 |

B

| | |
|------------------------------------|---------|
| Banda de frecuencias | 96 |
| Bandeja de entrada | 44 |
| Batería | |
| cargar | 11 |
| declaración de calidad | 142 |
| insertar | 9 |
| tiempos de funcionamiento | 11, 135 |
| Bloqueo del teclado | 93 |
| Bluetooth | 89 |
| Botón de navegación | 5 |
| Búsqueda rápida de red | 96 |
| Buzón de voz | 62 |

C

| | |
|--|-----|
| Calculadora | 115 |
| Calen. budista | 87 |
| Calendario | 101 |
| Cámara | 41 |
| Caracteres especiales | 20 |
| Características técnicas | 134 |
| Carga de la batería | 11 |
| Cell Broadcast (CB) | 70 |
| Centro Servidor (SMS) | 49 |
| Citas | 102 |
| Citas perdidas | 104 |
| Código del teléfono | 18 |
| Conexión ocupada | 25 |
| Conferencia | 27 |
| Configuración | 76 |
| Confir. teclas | 85 |
| Contestador automático (en la red) | 62 |
| Convertor de moneda | 117 |
| Convertor de unidades | 116 |
| Costes | 40 |
| Cronómetro | 117 |
| Cualquier tecla | 84 |
| Cuenta atrás | 118 |
| Cuidado del teléfono | 133 |

D

| | |
|---------------------------------|-----|
| Dar formato (texto SMS) | 45 |
| Datos CSD | 91 |
| Datos del equipo | 134 |
| Datos del teléfono | 134 |
| Descarga | 74 |
| Despertador | 114 |
| Desvío | 83 |
| Desvío de llamadas | 83 |
| Devolución de llamada | 25 |
| Digital Rights Management | 14 |
| Display | |
| idioma | 79 |
| iluminación | 80 |
| imagen de fondo | 79 |
| símbolos | 7 |
| Display autom. | |
| reloj | 87 |
| tiempo/coste | 40 |

| | | |
|--|-------------|--|
| E | | |
| Elegir banda | 96 | |
| E-mail | | |
| configuración | 61 | |
| escribir | 59 | |
| listas | 60 | |
| Encender el teléfono | 13 | |
| Estado de espera a llamada | 14 | |
| Estructura del menú | 149 | |
| Extras | 107 | |
| F | | |
| Favoritos (WAP) | 71, 73 | |
| Filtro | 84 | |
| Flash | 42 | |
| Fondo (de pantalla) | 79 | |
| Formatear (memoria del teléfono) | 86 | |
| Formato fecha | 87 | |
| Foto | 41 | |
| Función manos libres | 26 | |
| Funciones estándar | 16 | |
| G | | |
| Gest. del disp. | 119 | |
| GPRS | 88 | |
| Grab. de sonido | 114 | |
| Grupo de usuarios | 96 | |
| Grupos | 35 | |
| Guía telefónica | | |
| llamar | 37 | |
| nuevo registro | 36 | |
| números VIP | 38 | |
| otras libretas | 38 | |
| SIM protegida | 38 | |
| H | | |
| Hotline de Siemens | 131 | |
| Huso horario automático | 87, 106 | |
| Husos horarios | 13, 87, 106 | |
| I | | |
| Ident. oculta | 83 | |
| Idioma | 79 | |
| Idioma de entrada (T9) | 21 | |
| Imágenes y sonidos (SMS) | 46 | |
| Indicaciones de la pantalla | 7 | |
| Instrucciones de seguridad | 3 | |
| Intensidad de la señal | 14 | |
| Intercamb. datos | 88 | |
| Internet | 71 | |
| Introducción de texto | | |
| con T9 | 21 | |
| sin T9 | 20 | |
| Introducción de texto con T9 | 21 | |
| IrDA (infrarrojos) | 88 | |
| J | | |
| Juegos y aplicaciones | 74 | |
| K | | |
| Kit para automóvil | | |
| configuración | 97 | |
| L | | |
| Letra grande | 80 | |
| Limitación (tiempo/coste) | 40 | |
| Límite de cuenta | 40 | |
| Lista de contactos | 64 | |
| Lista estándar | 31 | |
| Listas de llamadas | 39 | |
| Llam. sin resp | 83 | |
| Llamadas | | |
| alternar (cambiar) | 26 | |
| bloqueo | 94 | |
| conferencia | 27 | |
| contestar/terminar | 25 | |
| costes | 40 | |
| desvío | 83 | |
| finalizar | 24 | |
| menú | 28 | |
| rechazar | 26 | |
| retener | 26 | |
| Llamadas contestadas | | |
| (lista de llamadas) | 39 | |
| Llamadas perdidas | | |
| (lista de llamadas) | 39 | |
| Logotipo | 79 | |
| Logotipo del proveedor | 79 | |
| M | | |
| Mantenimiento del teléfono | 133 | |
| Marcación abreviada por menú | 17 | |
| Marcar con las teclas numéricas | 24 | |
| Mayúsculas y minúsculas (T9) | 20 | |
| Media Player | 121 | |
| Memoria de mensajes completa | 50 | |
| Mens. inst. | 63 | |
| Mensaje | | |
| CB | 70 | |
| e-mail | 59 | |
| MMS | 51 | |
| SMS | 45, 47 | |

| | |
|--|-----|
| Mensaje corto (SMS) | 45 |
| Mensaje de voz | 105 |
| Mensaje de voz (buzón de voz) | 62 |
| Menú | |
| controles | 15 |
| marcación abreviada | 17 |
| mi menú | 98 |
| Mi menú | 98 |
| Mi teléfono | 30 |
| Mis documentos | 122 |
| MMS | |
| enviar | 54 |
| escribir | 51 |
| listas | 56 |
| recibir | 55 |
| Mobile Phone Manager | 125 |
| Modo de avión | 77 |
| Modo de marcar | 17 |
| Modo de vídeo | 42 |
| Módulo de texto | 23 |
| MultiMediaCard | 123 |
| N | |
| Nº de identificación del teléfono (IMEI) | 85 |
| Navegador | 72 |
| Navegar/Ocio | 71 |
| Notas | 104 |
| Número de emergencia | 13 |
| Número de identificación del teléfono (IMEI) | 85 |
| Número IMEI | 85 |
| Número propio | 38 |
| Números de servicio (Siemens) | 131 |
| Números marcados (lista de llamadas) | 39 |
| Números secretos | 18 |
| O | |
| Organizador | 101 |
| Otras libretas | 38 |
| P | |
| Pérdida del teléfono, tarjeta SIM | 134 |
| Perfil HTTP | 92 |
| Perfiles | |
| MMS | 57 |
| SMS | 49 |
| teléfono | 76 |
| WAP | 73 |


| | |
|--------------------------------|-----|
| Perfiles de conexión | 91 |
| PIN | |
| cambiar | 18 |
| control | 18 |
| error | 129 |
| introducir | 13 |
| PIN2 | 18 |
| Portal de Siemens Mobile | 30 |
| Portal del proveedor | 30 |
| Prefijo | 24 |
| Prefijo internacional | 25 |
| Preguntas y respuestas | 127 |
| Protector de display | 79 |
| PUK, PUK2 | 18 |
| Push to talk | 109 |

R

| | |
|---|--------|
| Realizar llamadas | 24 |
| Recordatorio de números de teléfono | 25 |
| Red | |
| bloqueo | 94 |
| conexión | 95 |
| configuración | 95 |
| Red automat. | 95 |
| Red preferida | 95 |
| Red propia | 95 |
| Rellamada | 24 |
| Rellamada automática | 25 |
| Reloj | 87 |
| Reproducción de vídeo | 121 |
| Respuesta directa (SMS) | 49 |
| Retener una llamada | 26, 28 |

S

| | |
|-------------------------------------|----------|
| Secuencias de tonos (DTMF) | 29 |
| Segundo número de teléfono | 95 |
| Seguridad | 18 |
| Seguro de conexión | 19 |
| Selección rápida | 99 |
| Señal de 1 min | 84 |
| Servicio de fax/datos | 92 |
| Servicios de información (CB) | 70 |
| Servicios SIM (opcionales) | 107, 113 |
| Silenciar (micrófono) | 28, 43 |
| Símbolos | 7 |
| Sincronización | 118 |
| Sincronización remota | 118 |

| | |
|--|---------|
| SMS | |
| a un grupo..... | 46 |
| archivo..... | 48 |
| configuración..... | 49 |
| escribir..... | 45 |
| firma..... | 49 |
| introducción con T9..... | 21 |
| leer..... | 47 |
| listas..... | 48 |
| perfiles..... | 49 |
| Sólo  | 93 |
| Sólo esta SIM..... | 93 |
| Sólo un número..... | 28 |
| SOS..... | 13 |
| T | |
| Tareas..... | 103 |
| Tarjeta de visita..... | 31 |
| Tarjeta SIM | |
| desbloquear..... | 19 |
| insertar..... | 9 |
| problemas..... | 128 |
| Tasas/pasos..... | 40 |
| Teclas de marcación abreviada..... | 100 |
| Temas..... | 78 |
| Texto de saludo..... | 80 |
| Tiempo de conversación (batería)..... | 135 |
| Tiempo de disponibilidad..... | 11, 135 |
| Tiempo/coste..... | 40 |
| Tiempos de funcionamiento (batería)..... | 11, 135 |
| Tipo mensaje..... | 49 |
| Todas entrant. (bloqueo de red)..... | 94 |
| Todas las llamadas (desvío)..... | 84 |
| Tonos de aviso..... | 85 |
| Tonos de llamada..... | 35, 81 |
| Tonos de servicio..... | 85 |
| Tonos DTMF (secuencias de tonos)..... | 29 |
| Transmitir (llamada)..... | 28 |
| Transmitir llamada..... | 28 |
| U | |
| Ubicación de la memoria (guía telefónica)..... | 36 |
| V | |
| Versión del software..... | 85 |
| Vibración..... | 81 |
| Vigencia del mensaje (SMS)..... | 49 |
| Volumen | |
| perfiles..... | 76 |
| tono de llamada..... | 81 |
| volumen del microteléfono..... | 24 |
| Volumen del microteléfono..... | 24 |
| W | |
| WAP Push..... | 44 |